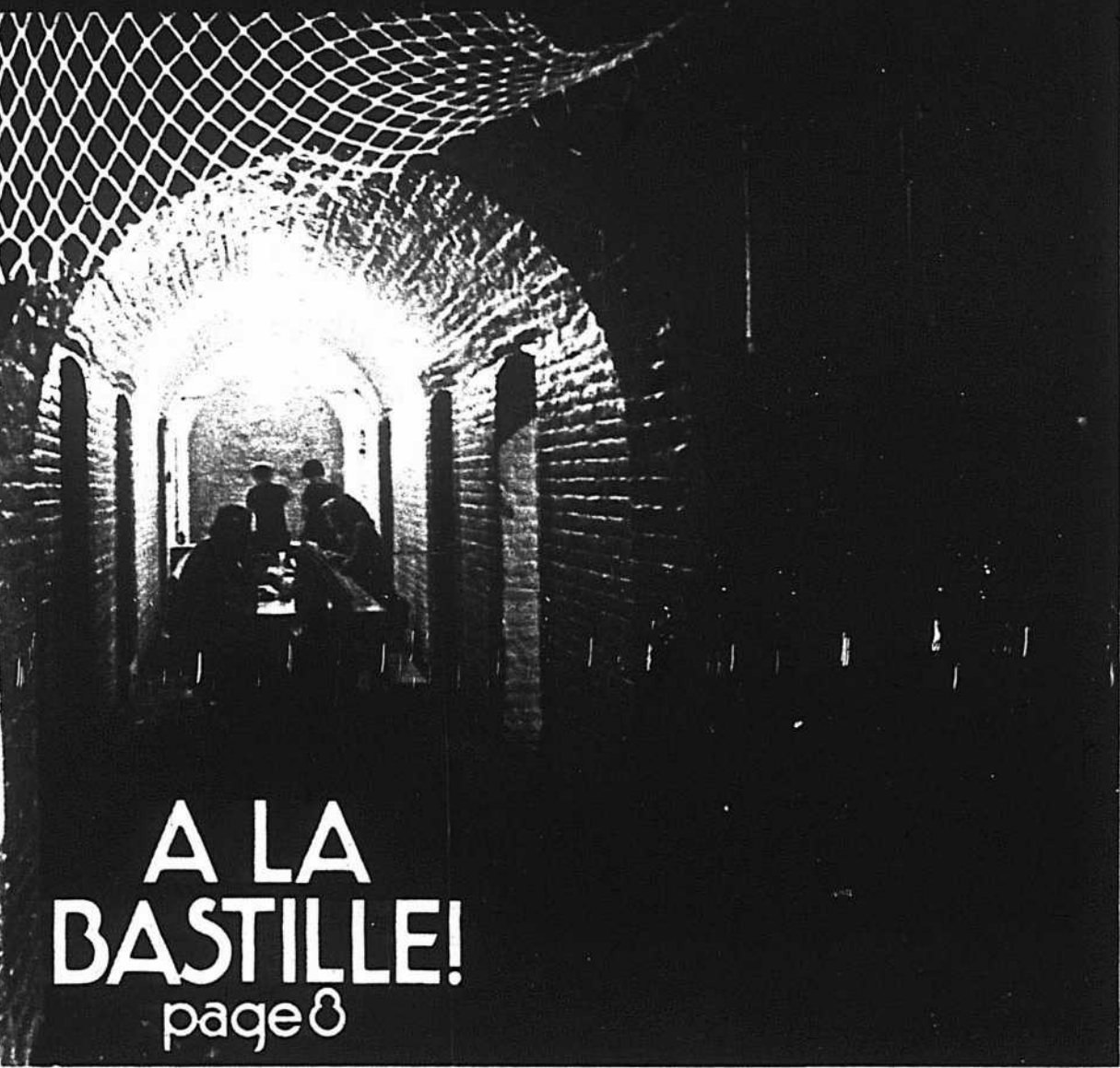


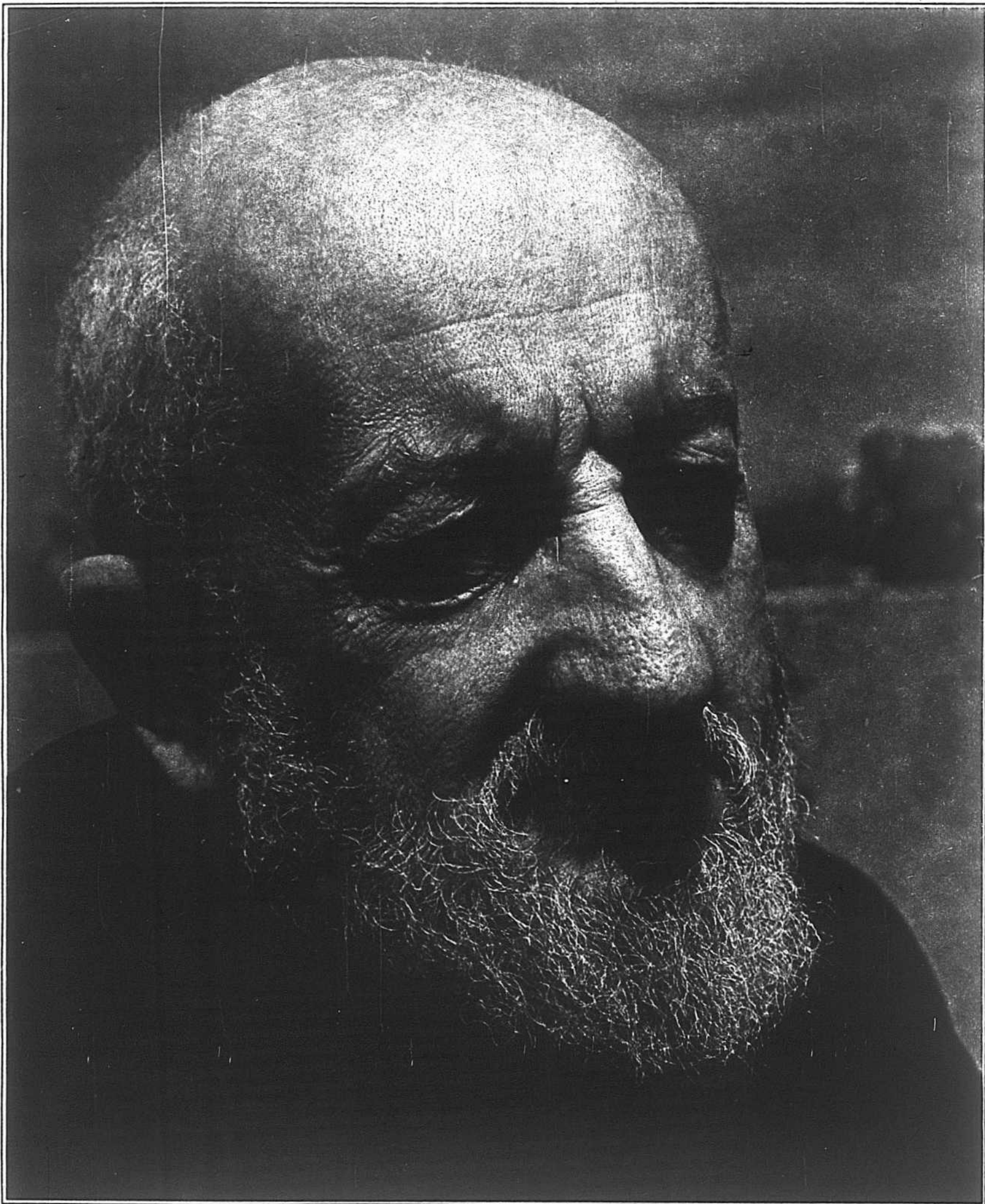
**la presse**

FINIRA-T-ON  
JAMAIS  
DE NOUS  
DÉCOUVRIR?  
page 22

LE  
MYSTÉRIEUX  
LOBSANG  
RAMPA  
page 2

A LA  
BASTILLE!  
page 8





# LE MYSTÉRIEUX LOBSANG RAMPA

par Alain Stanké

Depuis que les journaux ont annoncé, il y a quelques mois, que les Editions de l'Homme avaient obtenu les droits exclusifs de publication d'un livre de Lobsang Rampa, il ne s'est pas passé une journée sans que je ne reçoive un coup de téléphone, une lettre ou une visite d'un admirateur montréalais du célèbre auteur.

Une nuit, deux étudiants aux cheveux longs et à la barbe hirsute avaient même décidé de jouer aux squatters sur la terrasse de ma demeure jusqu'à ce que je les conduise chez Lobsang Rampa à qui ils avaient, paraît-il, des questions capitales à poser. Ce sont finalement la pluie, la faim et... un agent de police qui ont eu raison d'eux.

L'amitié qui me lie à Lobsang Rampa et le respect que j'ai pour cet homme remarquable depuis que j'ai eu l'avantage de le connaître personnellement m'interdisent de briser le mur du silence dont il s'entoure.

Cependant, pour satisfaire la curiosité des lecteurs de Lobsang Rampa (et m'éviter de répondre à une multitude de lettres), j'ai groupé ici une liste de questions qui me sont le plus fréquemment posées à son sujet. Souhaitons que les réponses que j'y apporte sauront satisfaire les curieux. De toute façon, si Lobsang Rampa acceptait d'y répondre lui-même, elles seraient probablement identiques aux miennes.

• Quel âge a Lobsang Rampa?

— Il n'a pas d'âge. Il a l'âge que vous lui donnerez en voyant sa photo.

• Est-ce vrai qu'il a un troisième oeil dans le front?

— Voir photo.

• Parle-t-il français?

— Non.

• En quelle langue écrit-il ses livres?

— En anglais.

• Où vit-il?

— A Montréal. Même si vous connaissiez son adresse, vous ne pourriez l'approcher. Un garde surveille sa "thébaïde" montréalaise. De plus, ce n'est jamais lui qui répond à la porte ni au téléphone.

• Qui est-il?

— Ses livres sont tous autobiographiques et sont, selon l'auteur, d'une véracité absolue. M. Rampa refuse d'en discuter ou de répondre à toute question pouvant s'y rapporter.

• Lobsang Rampa accepte-t-il des postes honorifiques?

— Toutes les associations qui l'ont approché ont essuyé un refus.

• Est-ce vrai que les médecins lui ont prédit une mort prochaine?

— Il y a 15 ans, les médecins ont dit que Lobsang Rampa allait mourir dans six mois... Il y a 18 mois il lui ont donné "trois mois à vivre". Il raconte cette aventure dans son livre *Feeding the Flame* dont la traduction française paraîtra l'an prochain et affirme qu'il est encore "bon" pour deux autres livres.

• Vit-il seul?

— Non.

• A-t-il des animaux chez lui?

— Deux chats siamois et six poissons.

• Comment se déplace-t-il?

— Il ne voyage jamais.

Chez lui, il se déplace en chaise roulante.

• Est-ce vrai qu'il a un caractère détestable; que c'est un homme dur et qu'il est toujours de mauvaise humeur?

— Il le prétend lui-même pour décourager les visiteurs. Lobsang Rampa est au contraire l'un des êtres les plus exquis et les plus sensibles qu'il m'ait été donné de rencontrer. C'est un merveilleux conteur et il possède un remarquable sens de l'humour.

• Possède-t-il des pouvoirs supra-normaux?

— Incontestablement et la lecture de ses ouvrages vous apprendra beaucoup de choses à ce sujet.

• Accorde-t-il des interviews?

— Jamais. Dans le passé il a eu à se plaindre de critiques injustes de la part de journalistes qui ne lui ont pas donné la chance de se défendre. Il a horreur des gens de la presse, qu'ils disent du bien ou du mal de lui... Voilà pourquoi, je n'en dirai pas plus de crainte que ce court article ne ressemble à une interview.

## Du troisième Oeil à l'Ermite

*Lobsang Rampa, auteur de plusieurs ouvrages de facture ésotérique, s'est surtout fait connaître au monde par son livre le Troisième Oeil. Traduites dans plus de 38 langues ses oeuvres sont toutes considérées comme des best-sellers mondiaux. On en a vendu plus de deux millions d'exemplaires en Angleterre seulement.*

*Depuis quelques années M. Rampa vit incognito à Montréal. Il vient de terminer ici la rédaction de son douzième ouvrage intitulé l'Ermite. Les Editions de l'Homme, de Montréal, en ont obtenu les droits de publication en français pour le monde entier. Traduit par Jean-Louis Morgan, journaliste de Montréal, l'ouvrage paraîtra dans quelques jours.*

*Perspectives est heureux d'offrir à ses lecteurs (page 4) — en exclusivité — un extrait de l'Ermite.*

La Rédaction

# L'ERMITE



Un Ermite tibétain, aveugle et chenu, vit depuis une soixantaine d'années dans une caverne située près des routes qu'empruntent les caravanes. Il ne dépend, pour sa subsistance, que de la charité des marchands et des nomades. Les autorités d'une lamaserie dépechent auprès de lui un jeune moine à la mémoire particulièrement développée, afin qu'il profite des enseignements du vieillard.

Le récit de l'ermite (indiscutablement véridique, selon l'auteur) n'est interrompu que par des scènes décrivant la vie quotidienne et extrêmement frugale de l'anachorète et de son disciple.

L'Ancien raconte, comment après avoir été torturé et aveuglé par les Chinois (qui occupent toujours le Tibet), puis laissé pour mort par ces derniers, il parvint, poussé par une force irrésistible, à se traîner jusque sur les hauteurs de l'Himalaya

"On me conduisit dans ce qui était apparemment une grande pièce, dans laquelle se trouvaient un certain nombre de personnes. En effet, je pouvais discerner le murmure de leurs voix ainsi que les froissements de leurs vêtements. Mon guide me dit: "Assieds-toi ici", et l'on glissa sous mon siège un curieux appareil. Alors que j'allais m'asseoir par terre, comme le font tous les gens sensés, je faillis défoncer l'étrange machine."

Le vieil ermite s'arrêta un instant et eut un rire nerveux en se rappelant cet incident lointain. "Je tâtai soigneusement la chose, poursuivit-il, et elle me sembla moelleuse et ferme à la fois. Elle était soutenue par quatre pieds et, à l'arrière, il y avait un obstacle qui me soutenait le dos. J'en conclus d'abord qu'ils m'avaient pensé trop faible pour demeurer assis par mes propres forces, mais je réalisai rapidement que l'on se retenait de rire et en déduisis alors que ces gens-là s'asseyaient de cette manière. Cette façon de s'asseoir me parut bizarre et fort dangereuse, et je dois humblement avouer que je me cramponnai avec acharnement à cette plate-forme rembourée."

— Nous n'avons pas fini de t'étonner, me dit la Voix; tu te demandes qui nous pouvons bien être et pourquoi tu te sens si bien. Installe-toi plus confortablement, car nous avons beaucoup à t'apprendre et à te montrer.

— O Très Illustre, reprochai-je, je suis aveugle, on m'a arraché les yeux et pourtant, vous dites que vous avez beaucoup de choses à me montrer? Mais comment cela est-il possible?

— Calme-toi, me dit la Voix, car avec du temps et de la patience, tout s'éclaircira."

— Nous sommes les Jardiniers de la Terre, me dit la Voix. Nous voyageons parmi les univers, plaçant personnes et animaux dans des mondes très différents. Vous, Terriens, entretenez bien des légendes à notre endroit. Vous nous appelez les dieux du ciel et parlez de nos chars de feu. Maintenant, nous allons te donner des informations à propos de l'origine de la vie sur la terre afin que tu puisses

transmettre ces connaissances à quelqu'un qui viendra plus tard. Cette personne parcourra le monde et consignera ces faits, car il est grand-temps que les gens connaissent la Vérité sur leurs dieux avant que nous amorcions la deuxième phase.

— Mais il doit y avoir une erreur, dis-je rempli d'épouvante, je ne suis qu'un pauvre moine qui ne sait pas encore pourquoi il a entrepris une telle ascension.

— Nous t'avons fait venir grâce à notre science, murmura la Voix. Nous t'avons choisi à cause de ton exceptionnelle mémoire, que nous allons d'ailleurs améliorer. Nous savons tout de toi et c'est pour cela que tu es ici.

"J'avais peur, horriblement peur... Que savais-je de ces Jardiniers de la Terre? Je n'étais pas jardinier moi-même, ne connaissais pas plus de choses sur les plantes que sur l'univers et n'étais pas désireux de savoir quoi que ce soit sur ce sujet. Tandis que je pensais à tout cela, j'appuyai mes jambes sur le rebord de la plate-forme qui me servait de siège et me mis debout. Des mains très fermes quoique bienveillantes me repoussèrent de telle sorte que je me retrouvai une fois de plus assis de la manière ridicule dont j'ai déjà parlé avec mes jambes pendouillant dans le vide et le dos appuyé contre quelque chose qui se trouvait derrière moi." — "La plante ne commande pas au Jardinier, murmura une voix. On t'a amené ici et c'est ici que tu devras apprendre."

"Tandis que j'étais assis, émerveillé mais plein de ressentiment, une discussion fort animée s'amorça dans une langue inconnue. Des voix. Encore des voix. Certaines d'entre elles étaient hautes et aiguës comme si elles avaient pris naissance dans la gorge de gnomes. D'autres étaient graves, cavernueuses, tonitruantes ou alors ressemblaient au cri qu'émet le yack mâle à travers monts et vaux à l'époque des amours. Peu importe qui étaient ces gens, cela augurait très mal pour moi, qui n'avais guère l'intention de coopérer et qui, de plus, me trouvais captif contre mon gré. Tandis que l'incompréhensible discussion se poursuivait, je continuai à écouter, non sans quel-

et à se faire recueillir — bien malgré lui, d'ailleurs — par les Jardiniers de la Terre, qui sont des êtres extra-terrestres. Qui sont ces mystérieux personnages? C'est ce qui nous sera lentement dévoilé tout au long du récit.

Les jardiniers de la Terre se proposent d'endoctriner l'ermite en lui faisant faire un étrange voyage dans la quatrième dimension. Au cours de cet incroyable périple, il apprendra "le passé, la genèse du monde, l'origine de toutes les religions".

La mission de l'ermite consiste à prévenir les humains des malheurs imminents qui les menacent. Selon la prophétie des extra-terrestres (qui sont omniscients et pour qui nous ne sommes que des genres de plantes, c'est au jeune moine (que l'on soupçonne être Lobsang Rampa lui-même) que revient cette tâche redoutable.

Nous sommes ici au début du récit, lorsque l'ermite aveugle vient d'être recueilli (il dira lui-même "capturé") par les Jardiniers de la Terre.

que crainte. J'entendis des sons aigres comme celui du chalumeau ou déchirants comme une sonnerie de trompette dans un défilé rocheux. Quel genre de personnes pouvaient bien être ces gens? me demandai-je. Comment des êtres humains pouvaient-ils bien émettre une telle variété de tons, de demi-tons, d'harmoniques? Où pouvais-je donc bien me trouver? Peut-être me trouvais-je en plus mauvaise posture qu'aux mains des Chinois. Ah! si seulement je pouvais voir... Si seulement je pouvais avoir des yeux pour voir ce que je ne pouvais que deviner. Le mystère s'éclaircirait-il si je ne me trouvais pas accablé par la cécité? Non, car comme je devais le découvrir plus tard, le mystère n'en serait que plus insondable! C'est ainsi que je demeurai assis, hésitant, rempli de frayeur. Les tortures que j'avais subies aux mains des Chinois m'avaient relativement affaibli et me portaient à croire que je serais incapable de supporter d'autres traitements de ce genre. Absolument incapable. Mieux valait voir les Neuf Dragons venir et me consumer immédiatement plutôt que d'être contraint de supporter l'inconnu. C'est ainsi que je demeurais assis, car il n'y avait rien d'autre à faire.

"Des éclats de voix me firent craindre pour ma sécurité. Eussé-je possédé la vue, j'eusse tenté un effort désespéré pour prendre la fuite, mais celui qui est sans yeux est véritablement réduit à l'impuissance, se trouve intégralement à la merci des autres, à la merci de TOUT, de la pierre qui fait trébucher, de la porte fermée, de l'inconnu qui se dessine constamment devant lui, indistinct, menaçant, oppressant, toujours redoutable. Le bruit de foule s'intensifia en un crescendo. Certaines voix se firent entendre dans les registres les plus élevés, tandis que d'autres grondaient comme le mugissement de taureaux qui se battent. Je craignais que l'on ne commît quelque acte de violence à mon égard, que l'on me portât des coups que je ne saurais prévenir parmi mes ténèbres éternelles. J'agrippais aussi fort que je le pouvais les bords de mon siège, mais relâchais bien vite ma prise après m'être dit que, si l'on me frappait, le coup serait

beaucoup moins douloureux que si je me cramponnais."

— Ne crains rien, me dit la Voix, qui commençait à m'être familière. Ceci n'est qu'une assemblée du Conseil. Aucun mal ne te sera fait. Nous ne faisons que discuter des meilleurs moyens de t'endoctriner.

— O Grand Personnage, dis-je confus, je suis assez surpris de constater que des gens de si haut rang se chamaillent tout comme les plus humbles des bouviers qui gardent les yacks dans nos collines!

"Des rires amusés accueillirent mes commentaires. Il semble que l'auditoire ne me faisait pas grief de ces paroles peut-être un peu trop franches."

— Souviens-toi toujours de ceci, répliqua-t-il. Peu importe le rang que l'on atteint, il y a toujours place pour la discussion et les désaccords. Il y a toujours quelqu'un dont l'opinion diffère de celle des autres. On doit discuter, chercher le pour et le contre et tenir à ses opinions avec fermeté, sous peine de ne devenir qu'un esclave, qu'un automate toujours prêt à accepter sans broncher les conditions des autres. Pour des témoins non avertis, la libre discussion semble toujours le prélude à des actes de violence.

"Il me donna une tape sur l'épaule d'une manière rassurante et me dit: "Nous n'avons pas seulement ici des gens de races différentes, mais également des gens venant de plusieurs mondes. Certains arrivent de votre propre système solaire, tandis que d'autres viennent de galaxies beaucoup plus éloignées. Certains t'apparaîtraient comme de frères nains, tandis que d'autres sont de véritables géants pouvant avoir jusqu'à six fois la taille des plus petits." J'entendis ses pas s'éloigner tandis qu'il se dirigeait vers le groupe principal.

"D'autres galaxies? Qu'est-ce que cela pouvait bien vouloir dire? Il avait bien dit qu'on ne me ferait pas de mal, qu'il s'agissait simplement d'une discussion, mais même les commerçants indiens qui venaient à Lhasa ne se manifestaient pas par de tels rugissements! Je décidai donc de demeurer tranquillement assis et d'attendre." ●

# John Player était obsédé par la qualité.



## Aujourd'hui, il serait fier de nous.



De mieux en mieux



John Player & Sons

Division de: Les Produits Imperial Tobacco Ltée.

# Pas étonnant que la Sabretip soit une cartouche haut rendement



Elle  
fait partie  
de la famille  
**IMPERIAL!**



**IMPERIAL**  
surclasse tout  
dans les cartouches  
à percussion centrale  
... dans tous  
calibres populaires  
et à balles de tous  
types et poids. Cette  
réputation de haut rende-  
ment, la Sabretip la doit à  
son bout de plastique qui

empêche la déformation.  
Elle se chambre bien, suit  
une trajectoire parfaite et  
s'écrase en champignon.  
C'est ce qui en fait l'une  
des cartouches les mieux  
appropriées à la chasse au  
gros gibier. Ce même rende-  
ment supérieur vous est  
assuré par toute la famille  
des cartouches IMPERIAL à  
percussion centrale de CIL.

Nouveauté dans la  
collection d'armes de sport CIL:

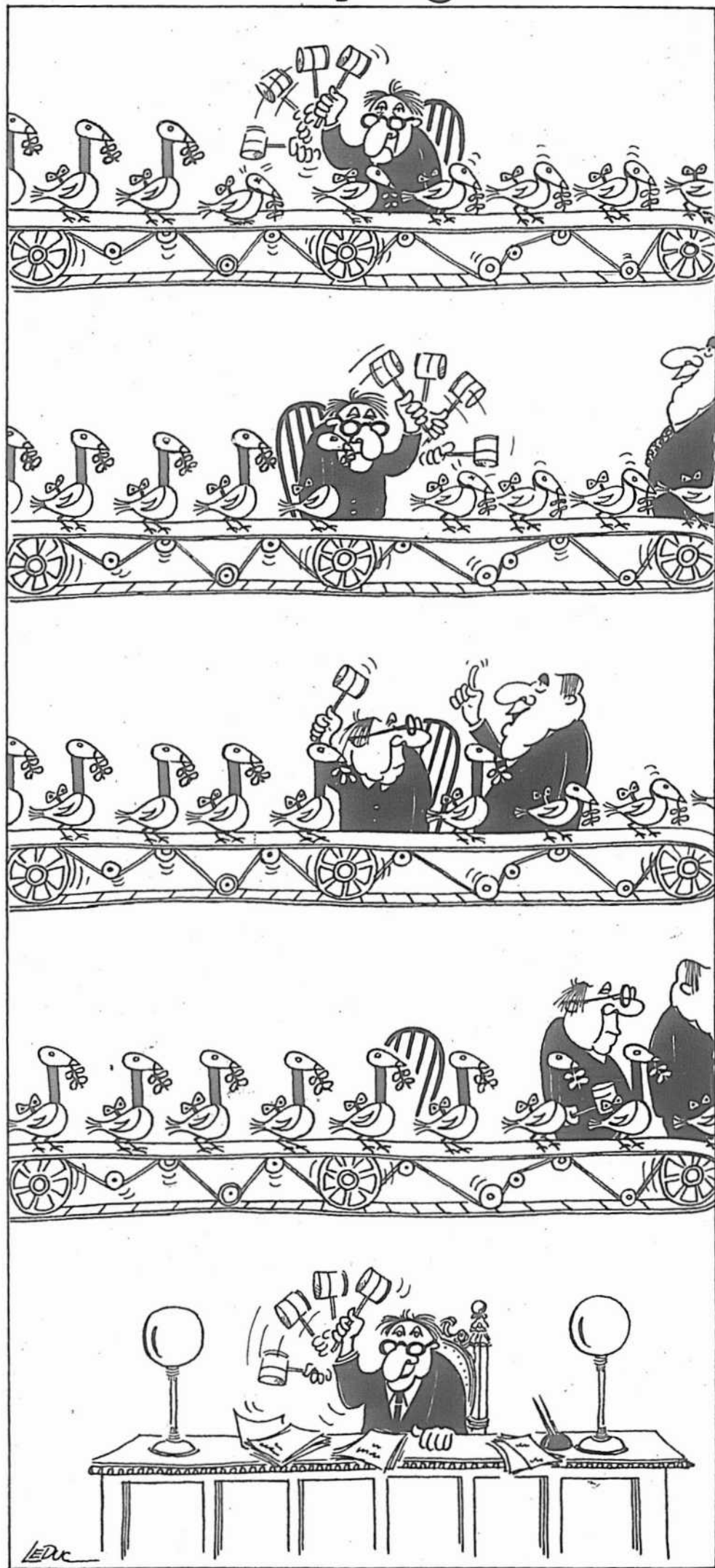


**Modèle 871 CIL**  
La carabine 30/30 à action  
à coulisse super rapide.



**Munitions et armes de sport**

# Recyclage



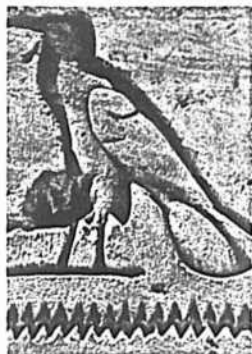
# Pénétrez les secrets des pyramides et du peuple qui les a construites

Les Editions **TIME LIFE** vous invitent à une visite gratuite de 10 jours de

## L'EGYPTE ANCIENNE



Cette lionne dorée fut le cercueil d'un pharaon.



L'élégant dessin des hiéroglyphes.



Le buste en bois de Tout Ankh Amon était décoré de pierres précieuses.

Demandez aux EDITIONS TIME-LIFE de vous révéler ce que cachent les hiératiques visages des peintures et des masques mortuaires, de même que les sarcophages décorés que nous a légués l'Égypte ancienne. Vous découvrirez les Égyptiens à l'apogée de leur splendeur: un peuple gai qui croyait que la mort ouvrait une porte conduisant à une autre vie heureuse.

Vous pénétrerez dans la grande pyramide de Guizèh, constituée de blocs de pierre pesant jusqu'à quinze tonnes chacun, imbriqués à la perfection les uns dans les autres. Vous apprendrez comment les bâtisseurs de ce monument le fermèrent si bien de l'intérieur qu'il s'écoula quatre siècles avant que les pillards puissent y pénétrer. Vous vous émerveillerez de l'incomparable beauté de la reine Nefertiti. Vous contemplez la tête de Ramsès II, momifiée il y a 3,000 ans. (Actuellement au musée du Caire, la momie subit l'outrage d'être classée comme "poisson séché" par un douanier ivre.)

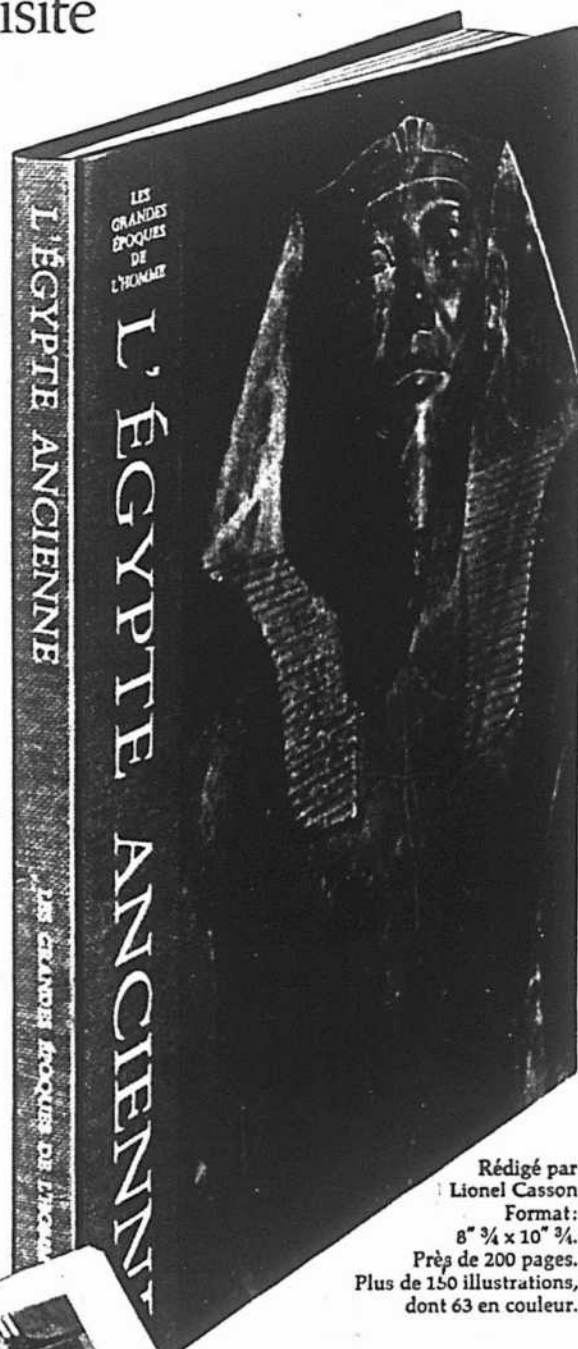
### La première nation du monde

Les Égyptiens écrivaient des poèmes célébrant leurs amours perdues. Leurs médecins pratiquaient

les sutures. L'Égypte connut la première grève de l'Histoire, mais ce peuple doué du génie de l'organisation forma, 3,000 ans avant le Christ, la première nation du monde. Dans *l'Égypte ancienne*, Lionel Casson, professeur d'histoire ancienne à l'Université de New York, donne la vision d'un peuple que peu d'autres ont dépassé par l'étendue de leurs réalisations.

### La collection LES GRANDES ÉPOQUES DE L'HOMME

*L'Égypte ancienne* est le premier volume de la Collection LES GRANDES ÉPOQUES DE L'HOMME, présentée par les éditeurs des EDITIONS TIME-LIFE. Chaque volume présente par le texte et par l'image l'un des grands moments de l'histoire humaine. *L'Égypte ancienne* est typique de la collection. C'est un volume de 8"  $\frac{3}{4}$  x 10"  $\frac{3}{4}$ , relié toile, de près de 200 pages contenant plus de 150 illustrations, cartes et photographies. Du fait de son tirage très élevé, il ne vous coûtera que \$5.25, plus les frais d'envoi. Postez sans tarder le bon de commande ou écrivez à EDITIONS TIME-LIFE, Service 0501, C.P. 160, Toronto, Canada.



Rédigé par  
Lionel Casson  
Format:  
8"  $\frac{3}{4}$  x 10"  $\frac{3}{4}$ .  
Près de 200 pages.  
Plus de 150 illustrations,  
dont 63 en couleur.



EDITIONS TIME-LIFE, Service 0501  
C.P. 160, Toronto, Canada

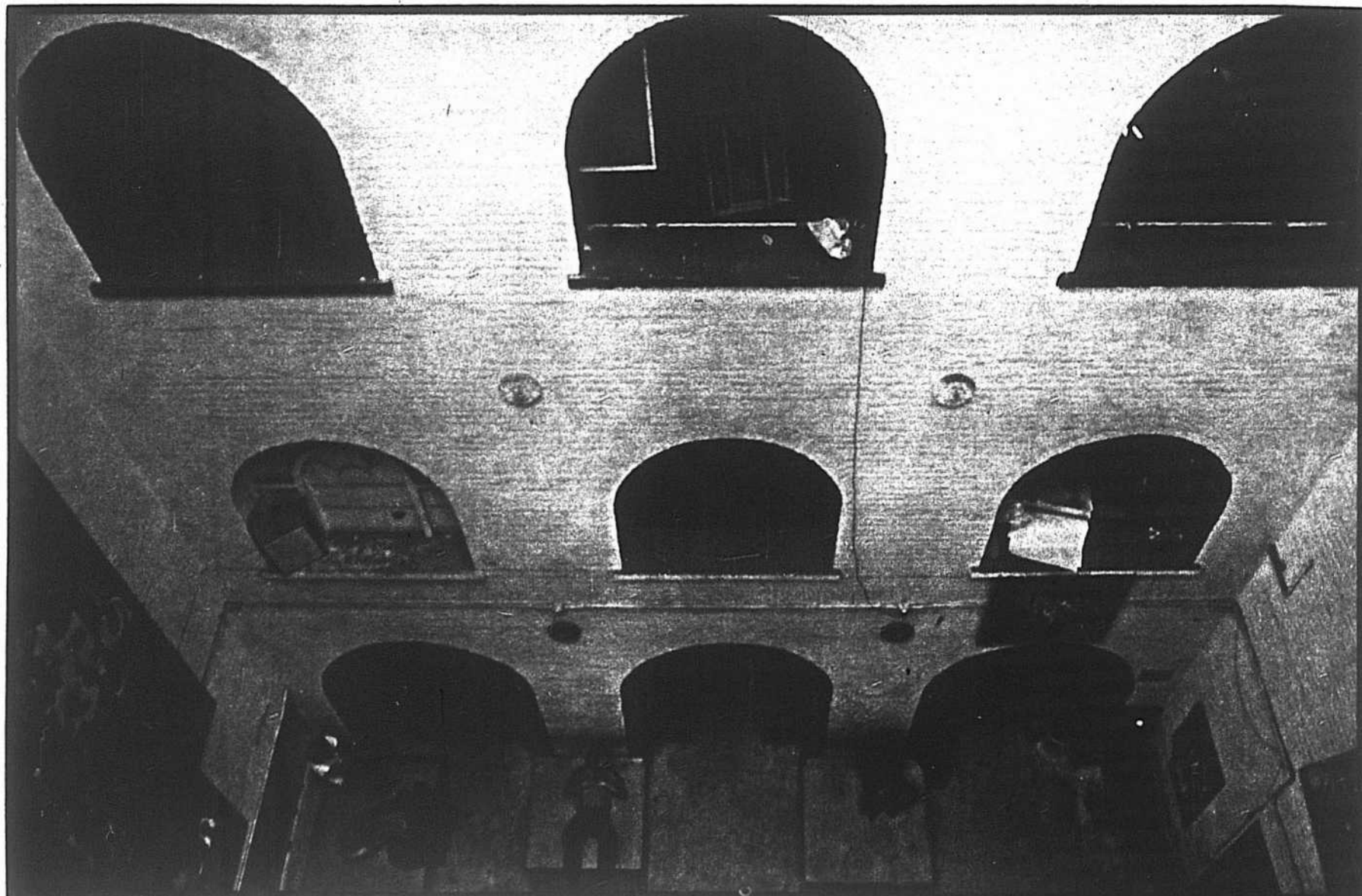
Veillez m'inscrire comme souscripteur LES GRANDES ÉPOQUES DE L'HOMME et m'envoyer *L'Égypte ancienne* pour un examen gratuit de 10 jours. Si, à la fin de cette période, je ne suis pas satisfait de ce livre, j'aurai la faculté de vous le retourner et d'annuler mon inscription. Si je le garde, je vous verserai \$5.25 plus les frais d'envoi. J'accepte que d'autres volumes me soient envoyés pour examen à intervalles de deux mois, au même prix de \$5.25. Le droit d'examen gratuit s'appliquera à tous les volumes de cette collection et je pourrai à tout moment annuler mon inscription.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

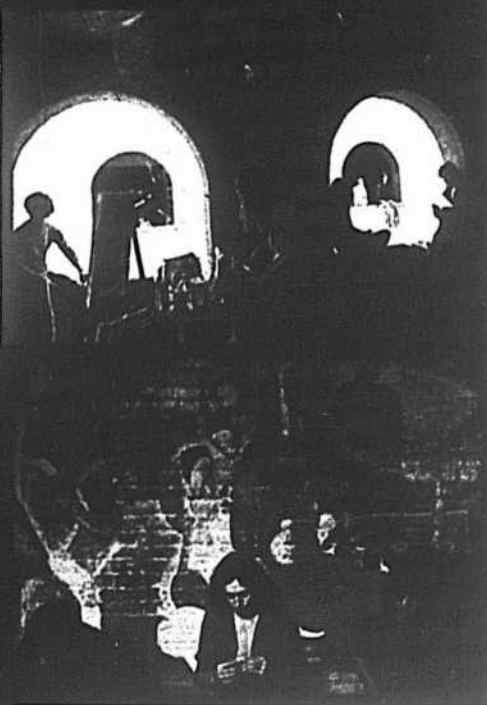
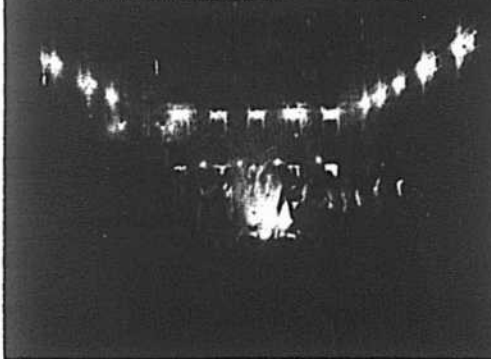
Ville \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_



## LA BASTILLE PRISE D'ASSAUT

Transformée  
en auberge  
de jeunesse,  
l'ancienne prison  
des Plaines,  
à Québec,  
a reçu cet été  
500 jeunes  
par jour



*Toute une jeunesse qui  
a la passion des  
voyages se retrouve à  
la Petite Bastille:  
farniente dans une cour  
de l'ancienne prison,  
lits à deux étages,  
soirée de musique aux  
flambeaux, atelier  
de peinture, décoration  
des murs intérieurs.*

A Québec, l'ancienne Prison des Plaines est devenue, depuis quelques mois la Petite Bastille. Jamais prison ne s'est faite aussi pacifique ni aussi attrayante pour la jeunesse. Il faut dire que, louée par la Ville de Québec au Gouvernement du Québec pour un montant annuel de \$1.00, elle est maintenant une auberge de la jeunesse qui a ouvert ses portes à tous les itinérants "nouvelle vague" qui, cet été, sont passés par la Vieille Capitale.

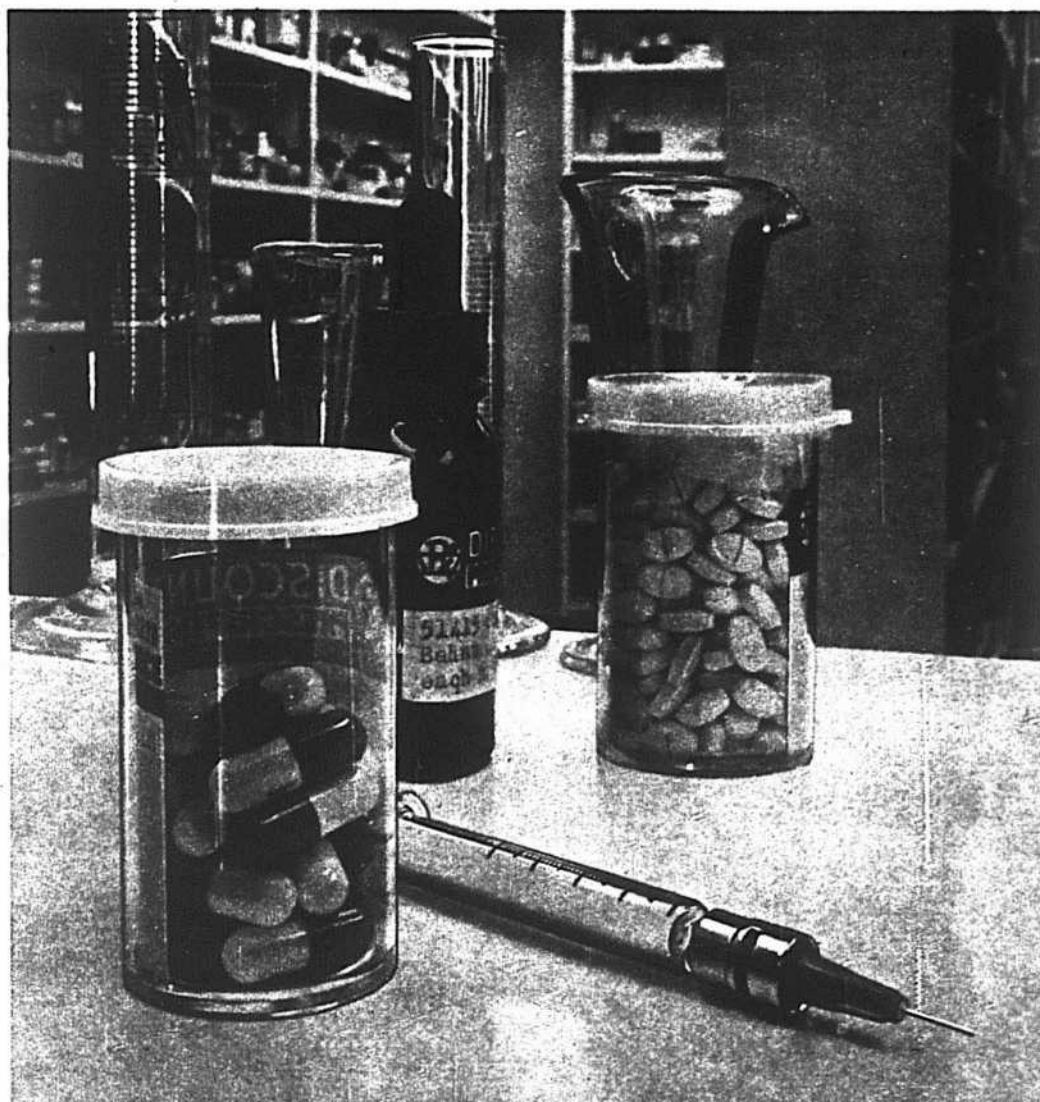
Depuis son ouverture, à la mi-juin, la Petite Bastille et ses 250 lits à étages — prêtés par l'Armée — ont accueilli quelque 500 personnes par jour, le trop-plein couchant dans les corridors, la salle commune ou sous les escaliers. Organisée par des jeunes pour les jeunes, elle a été mise sur pied pour combattre cette forme de pollution qu'est l'oisiveté chez les jeunes où le chômage est particulièrement élevé. C'est pour eux — d'où qu'ils viennent — que cette auberge a été créée afin qu'ils trouvent là ce dont ils ont besoin pendant la belle saison — et à la portée de leur bourse. Tout en n'oubliant pas que Québec est au centre d'un rayonnement touristique qui se développe de plus en plus vers la Côte-Nord, le Lac-Saint-Jean et la Gaspésie, attirant une jeunesse nationale et internationale.

En effet, ces jeunes qui passent ou qui séjournent quelque temps à la Petite Bastille sont, pour la moitié environ, des anglophones venant de l'Ouest canadien, des Maritimes et des Etats-Unis; les autres viennent de toutes les régions du Québec et même de France. Leurs moyens de transport: le puce, la moto et parfois même l'auto.

Comme on peut s'y attendre, environ 20 p.c. d'entre eux ne peuvent pas payer le coût d'hébergement, si minime soit-il (\$0.50 par nuit), ni le repas variant de \$0.39 pour le déjeuner à \$0.69 ou plus pour le dîner et le souper. Comme à la Petite Bastille on ne laisse personne dehors, ni crever de faim, ceux-là compensent l'hospitalité reçue par une contribution bénévole: ils travaillent au service de table, à la cuisine, à la cafétéria, ou encore ils font le balayage et le ménage des dortoirs, ou encore ils contribuent à l'un ou l'autre des ateliers d'artisanat en y apportant leurs talents et leurs connaissances; s'ils sont musiciens, ils se produiront gratuitement sur l'estrade de la cour arrière ou dans la salle commune.

Pour rendre plus agréable le séjour des itinérants, la Petite Bastille a conçu un programme de loisirs et ouvert divers ateliers de travail artisanal ou artistique: cuir, cuivre, musique, théâtre, peinture. En fin de compte, les itinérants ont réussi à rendre l'auberge moins austère en décorant les murs de cette ancienne prison dont même les barreaux sont maintenant colorés.

"Il y aurait certains aménagements à faire pour prolonger la période d'exploitation de la Petite Bastille, explique le directeur Gaston Truchon, étudiant en sciences de l'administration à l'université



## Le remède aux allergies de vos proches ne se trouve peut-être pas en pharmacie

Rien ne saurait remplacer complètement les médicaments prescrits par le médecin. Cependant, bien des victimes d'allergies ont trouvé une aide précieuse pour soulager leurs maux: le filtre à air électronique Honeywell.

Et leur médecin les encourage à ne pas le négliger.

Cet appareil efficace supprime en fait 99 p. cent du pollen ambiant et jusqu'à 95 p. cent des poussières en suspension dans l'air filtré. Il s'adapte dans n'importe quelle gaine de chauffage à air pulsé et son effet est immédiat. Bien sûr, ce n'est pas le filtre à air électronique Honeywell qui guérira leurs allergies, mais il a prouvé qu'il pouvait combattre les étouffements, soulager les difficultés respiratoires et alléger divers symptômes d'allergie.

Renseignez-vous sur les possibilités de ce filtre à air si efficace en postant la demande ci-dessous, ou renseignez-vous auprès de votre entrepreneur en chauffage, de votre fournisseur d'huile à chauffage, d'électricité ou de gaz. Mais surtout, demandez l'avis professionnel de votre médecin ou de votre pédiatre.

Vous découvrirez que le filtre à air électronique Honeywell est un remède inattendu qu'on ne peut se procurer en pharmacie.

# Honeywell

la compagnie d'automatisme



Honeywell, M.S. 180  
740 Ellesmere Road  
Scarborough, Ontario

Veillez m'envoyer la documentation concernant le filtre à air électronique Honeywell.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

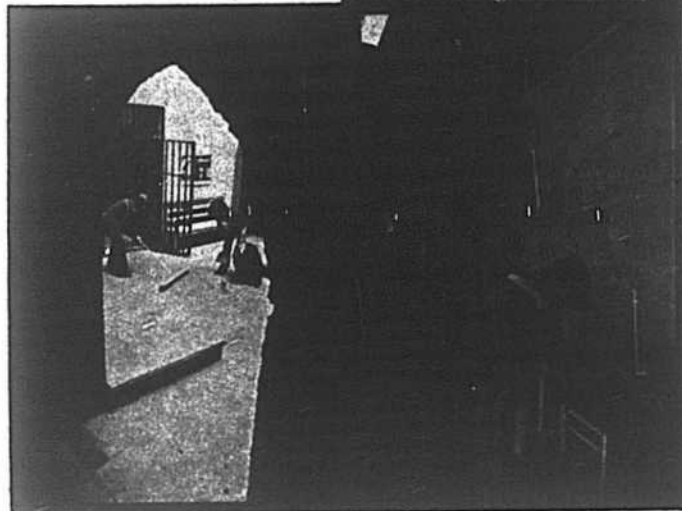
VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_

P.1



## LA BASTILLE PRISE D'ASSAUT

*Concert pop sous les étoiles pour les jeunes qui gîtent à la Petite Bastille de Québec; l'escalier principal est toujours plein de jeunes qui arrivent de partout; la corvée de balayage dans les couloirs; l'indécision avant le départ du choix de la prochaine étape.*



Laval. Ou même pour l'ouvrir à longueur d'année. Certains planchers, les douches sont à refaire. Il faudrait améliorer le système de chauffage, ouvrir d'autres dortoirs et même les anciennes cellules des prisonniers. Pour cela, nous avons besoin d'argent. Notre budget total est de \$100 000; or nous n'encaissons des itinérants qu'à peine \$13 000. Nous sommes donc subventionnés: ministère des Travaux publics, \$15 000; Haut-commissariat à la jeunesse et aux sports, \$28 000; secrétariat d'Etat du Canada, \$22 000; Bien-être social fédéral, \$15 000; dons et fournitures gratuites, environ \$8 000."

De toute façon, l'expérience de cette année est si réussie que la Ville de Québec veut la continuer l'an prochain. Le Premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a visité la Petite Bastille, de même que le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, et le maire de Québec, M. Gilles Lamontagne. Ils ont tous trois été étonnés de découvrir comment les jeunes peuvent s'administrer eux-mêmes.

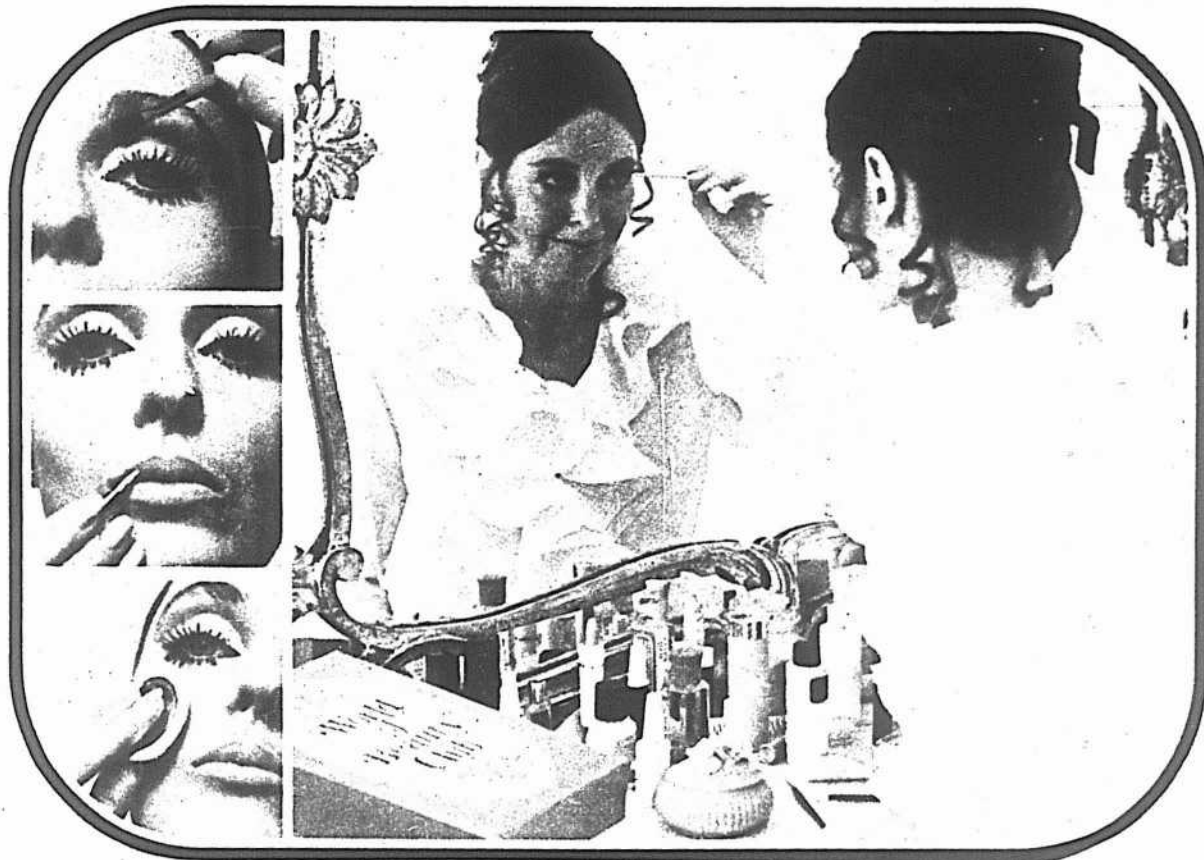
Le trio directorial de cette expérience en passe de devenir permanente comprend, outre Gaston Truchon, le fils même du maire de Québec, Michel Lamontagne, et Serge Bourdeau, travailleur social. L'organisation comprend, en plus des volontaires, 21 membres permanents rémunérés, chacun responsable d'un secteur: ateliers, accueil, infirmerie (premiers soins et drogue-secours), entretien, minibus, etc.

Quand le nouvel arrivé veut s'enregistrer à la Petite Bastille, rien de plus simple: il se dirige vers le grand escalier de la façade en se frayant un chemin parmi les garçons et les filles assis sur les marches, qui bavardent ou jouent de la guitare ou de la flûte. A l'intérieur, il enregistre son nom, son lieu d'origine et sa destination, la durée de son séjour. Interdiction d'amener de la drogue et, si on soupçonne quelqu'un d'en avoir, un agent de la Gendarmerie royale le fouillera; d'abord mêlé incognito avec les membres permanents de l'auberge, cet agent a finalement été accepté avec une certaine réserve. Toutefois, un service drogue-secours est quand même là pour dispenser des soins d'urgence.

Les autorités responsables de la fondation et de la bonne tenue de la Petite Bastille veulent même maintenir l'auberge en hiver. Jean-Paul Pelletier, conseiller municipal et président du Comité des jeunes itinérants, précise que c'est la première fois qu'une ville s'intéresse aussi directement à ce genre de clientèle et que, depuis l'ouverture de l'auberge, Québec s'est vidée des itinérants qui ne savaient pas où trouver refuge.

Même la Sûreté municipale est enchantée. Son directeur, M. Alphonse Matte, n'a reçu aucune plainte d'aucune sorte concernant la tenue des lieux, "ni des occupants, ni des directeurs, ni des policiers, ni des citoyens". Il n'a plus à faire mettre en prison les jeunes vagabonds en mal de tourisme: il les dirige vers la Petite Bastille.

Bref, c'est peut-être là l'expérience la plus extraordinaire jamais tentée pour les itinérants qui, au cours de l'été, démontrent que les voyages forment la jeunesse. Ils peuvent même dire, à leur retour chez eux, qu'ils ont passé une ou plusieurs nuits en prison! ●



## luxeuse Trousse à maquillage de \$12\* pour seulement \$1 avec coupon-prime

Les grands fabricants de produits de beauté vous offrent la "crème" de leurs produits. Toutes ces marques célèbres sont en montre dans les boutiques les plus prestigieuses!

Postez votre coupon-prime (en bas, à dr.) et World of Beauty Club vous enverra une luxueuse trousse à maquillage d'une valeur de \$12. Elle contient un assortiment de produits de beauté tellement différents! — et sélectionnés pour vous dans les collections des fabricants les plus fameux — il ne s'agit pas de formats échantillons... le tout pour \$1 seulement.

Comment pouvons-nous vous faire cette offre à \$1.00?

Les plus grands fabricants de produits de beauté du monde veulent vous faire découvrir leurs assortiments les plus attirants. Une fois que vous aurez essayé ces produits, ils savent que vous les achèterez encore et encore chez votre fournisseur habituel. Ils savent également que la plupart des femmes hésitent à les essayer à cause de leurs prix élevés.

Donc pour vous permettre d'essayer ces produits de beauté prestigieux à un prix abordable et sans problèmes, ces fabricants célèbres vous les offrent à une fraction de leur valeur réelle par l'entremise de World of Beauty Club.

D'autres surprises agréables ainsi que des économies vous attendent pour vos soins de beauté

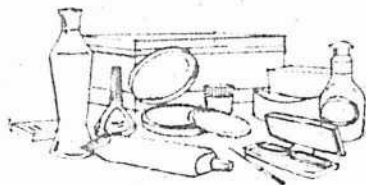
Après avoir reçu votre première trousse à maquillage, vous rece-

Constatez vous-même pourquoi 2 000 000 femmes soucieuses de leur beauté ont adhéré à World of Beauty Club. Postez votre coupon aujourd'hui même!

vrez régulièrement d'autres assortiments semblables de produits de beauté — environ une fois tous les deux mois automatiquement aussi longtemps que vous le désirez — plus, une fois par an, une trousse de toilette cadeau pour homme — le tout sujet à votre approbation — et pour à peu près la moitié de ce que vous vous attendriez à payer.

Toute une gamme de marques prestigieuses

Chaque trousse regorge de produits de beauté de fabricants prestigieux: parfums de prix... rouges à lèvres... maquillage pour les yeux... lotions émoullientes... huiles de bain... lotions capillaires... savons pour le teint... fards... crèmes... eaux de Cologne. Chaque trousse vaut au moins \$12.00... souvent même davantage. Pourtant vous ne payez que \$5,98 par trousse plus les frais d'expédition pour celles que vous décidez de garder.



Soyez juge vous-même!

Aucune obligation de votre part de garder la trousse à maquillage à moins que vous ne décidiez — après l'avoir bien examinée — qu'il s'agit d'une offre irrésistible. Et votre première trousse de \$12 que vous avez obtenue pour \$1 est à vous de toute façon.

Plus Beauty Guide Magazine avec chaque trousse

Des experts vous conseillent sur l'art de faire ressortir tout votre charme. Vous obtenez des avis judicieux sur votre silhouette, votre teint, vos cheveux. Postez votre coupon-prime dès aujourd'hui. World of Beauty Club, Ltd., 3333 est boulevard Métropolitain, Montréal 455, Québec.

TOUT CECI...

TROUSSE DE \$12 POUR \$1



PLUS BEAUTY GUIDE MAGAZINE



PLUS UNE OFFRE DE COUPON PRIME



### OFFRE D'INTRODUCTION DE \$1

World of Beauty Club, Ltd., 3333 est boulevard Métropolitain, Montréal 455, Québec

\$1.00 ci-inclus. J'épargne \$0.98 de frais d'expédition.

Envoyez-moi la facture de \$1.00 plus tard, plus \$0.98 de frais d'expédition.

Pour vous guider à mieux connaître mes besoins en beauté, je coche:

Mon âge	Cheveux	Teint	Epiderme
<input type="checkbox"/> 16-19	<input type="checkbox"/> Blonds	<input type="checkbox"/> Pâle	<input type="checkbox"/> Sec
<input type="checkbox"/> 20-25	<input type="checkbox"/> Bruns	<input type="checkbox"/> Méd.	<input type="checkbox"/> Huileux
<input type="checkbox"/> 26-39	<input type="checkbox"/> Roux	<input type="checkbox"/> Foncé	<input type="checkbox"/> Normal
<input type="checkbox"/> 40 et plus	<input type="checkbox"/> Argentés		
	<input type="checkbox"/> Noirs		8189

Mme (En caractères)

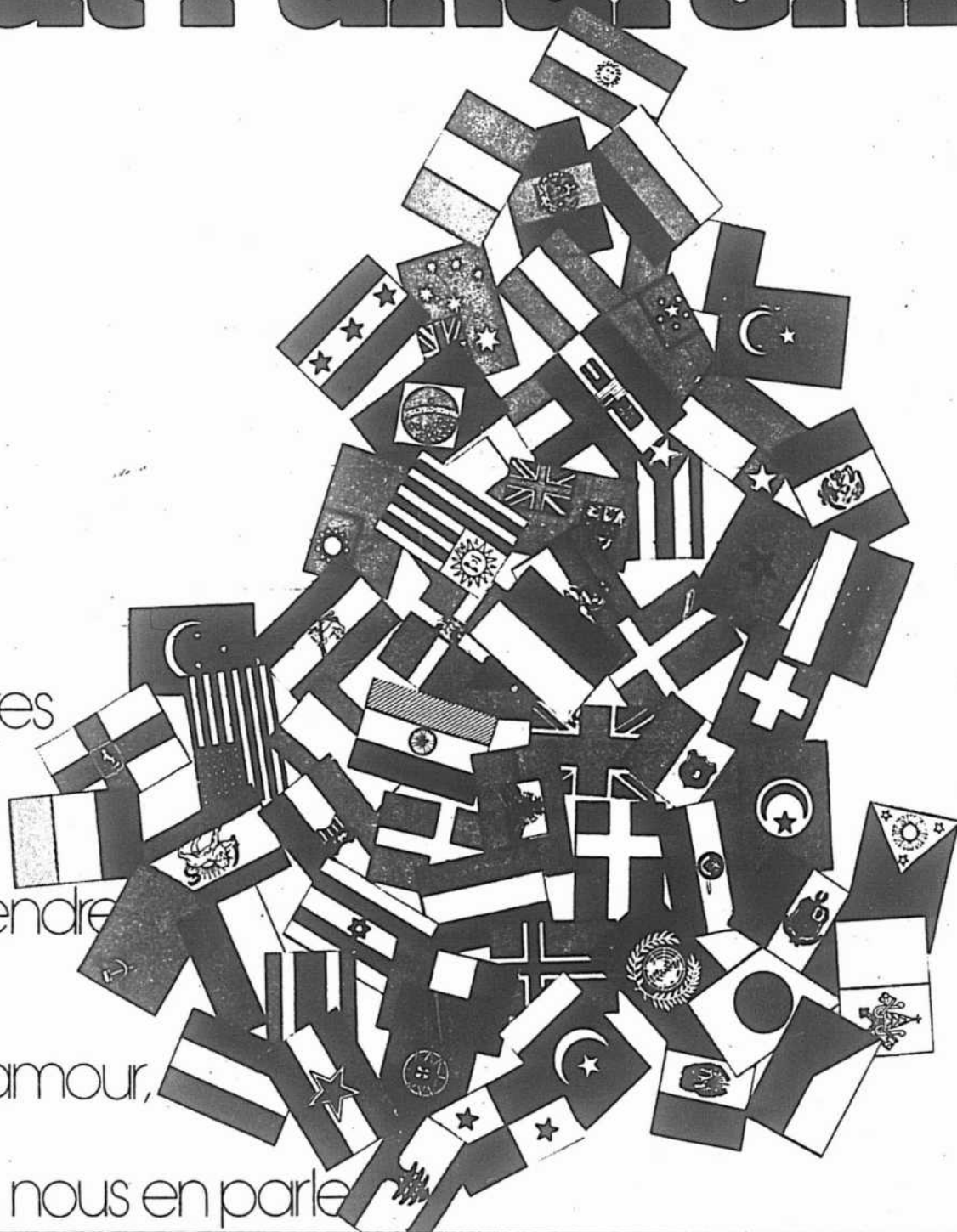
Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Comté \_\_\_\_\_

\*Prix de détail recommandé par le fabricant

# ce fut l'anarchie!

réunis  
en congrès  
à Paris,  
des anarchistes  
du monde  
entier  
n'ont pas  
réussi à s'entendre  
même pas  
à s'écouter;  
Michel Brindamour,  
délégué  
du Québec, nous en parle



Réunis à Paris pour commémorer le centenaire de la Commune; réunis en secret pour que tout cela se passe en famille, des anarchistes représentant 21 pays se sont rencontrés en août dernier pour élaborer une stratégie révolutionnaire libertaire. Ce congrès était l'héritier spirituel de celui tenu en août 1968 à Carrare, en Italie. 55 délégués venant d'Asie, d'Amérique du Sud et du Nord, d'Europe de l'Est et de l'Ouest, et 168 observateurs se sont présentés rue de Rennes, quartier Latin, dans ce

Paris tranquille du mois d'août, déserté par les Parisiens et envahi par les touristes. J'y étais. Et les circonstances qui m'ont permis d'assister à cette réunion méritent d'être soulignées.

Y a-t-il un rapport entre une taverne et une réunion d'anarchistes? c'est peu probable. Ou alors le parallèle risque d'être douteux. Mais quand j'ai franchi la porte, sous la photo géante de Proudhon, près du Café de Flore à Paris — c'est là qu'on vend le café à \$1.00 la tasse, là également que les garçons

vous céderont gentiment leur situation pour un petit peu plus que \$50 000, c'est là enfin qu'on n'accepte pas les anarchistes qui n'ont pas envie non plus d'y aller — donc, quand j'ai franchi la porte d'entrée, je sortais, quelques jours plus tôt, de la taverne Coloniale à Québec; c'est là qu'on vend la *draft* vingt cents, là également que les *waiters* ne vous céderont pas leur *job* parce qu'ils en ont besoin — l'ouvrage est rare —, là enfin que Karl — tout le monde le connaît —, l'anarchiste (président, secré-

re, trésorier, directeur et seul membre de la fédération anarchiste du Québec) me remit une carte officielle de délégué ayant droit de vote et d'intervention.

C'est donc à la suite d'une rencontre de deux buveurs de *draft* que je me suis retrouvé à Paris comme délégué du Québec au Congrès international des Fédérations anarchistes.

Pour ceux que ça pourrait intéresser, notons que le Québec et le Canada étaient représentés par deux délégations différentes, la mienne et

l'autre. Mais on n'a eu à déplorer aucun incident diplomatique. Chacun avait sa propre petite table pour lui tout seul et son propre petit drapeau noir. Nous savons même, de source généralement bien informée, qu'Ottawa n'en fera pas un Gabon cette fois-ci.

A ce congrès, des anarchistes hirsutes, pensez-vous, il y en avait; comme il y en a toujours eu sous tous les régimes et dans tous les pays. Mais leurs maîtres ne furent pas si hirsutes que ça! Et le premier dont l'histoire a retenu le



# Coriace

Pour aller au pôle Nord, il faut être coriace. Coriace comme Bombardier Rotax, le fameux moteur des motoneiges Ski-Doo. Le seul qui ait été au pôle Nord. Mais pourquoi Rotax est-il si fiable, si résistant?

- Parce qu'il est expressément conçu pour le froid: il démarre à 40 sous zéro.
- Ses cylindres d'aluminium et ses ailettes de refroidissement supplémentaires sur le carter lui permettent de dissiper rapidement la chaleur.
- Ses pistons en alliage d'aluminium et ses segments Dykes recouverts de molybdène réduisent la friction et prolongent sa durée.
- Son système d'allumage perfectionné permet des départs instantanés.
- Il est construit pour donner le maximum de rendement à tous les régimes.
- Ses prises d'air incurvées éliminent les retours d'essence sans réduire sa puissance.

Et pour une foule d'autres raisons aussi bonnes. Les 223 concessionnaires Bombardier Ski-Doo du Québec se feront un plaisir de vous les donner toutes. Cependant, pour apprécier vraiment les qualités du moteur Rotax, il n'y a vraiment qu'un moyen: faire l'essai d'une motoneige Ski-Doo. Et pensez-y. C'est Rotax le coriace qui donne toute leur fougue aux 24 modèles de motoneiges Ski-Doo. Et à elles seules. Est-ce pour cela que Ski-Doo est le plus important fabricant de motoneiges du monde?

*Chez nous, c'est Ski-Doo...et*

*plus on y pense, plus c'est*

**ski-doo. 722**





# 10 bonnes raisons de ne plus vous ronger les ongles

Vos ongles seront aussi beaux et aussi fermes que ceux-ci, en l'espace de trois semaines.

Stop 'n Grow® vous aidera à vaincre cette mauvaise habitude de vous ronger les ongles. C'est un liquide transparent que vous appliquez sur vos ongles. même par-dessus le vernis. Vous aurez bientôt de beaux ongles longs, comme vous en rêviez depuis si longtemps.

Regardez encore une fois la photo ci-dessus. C'est une bonne raison de ne plus vous ronger les ongles... n'est-ce pas? Procurez-vous Stop 'n Grow aujourd'hui même, dans toutes les pharmacies.

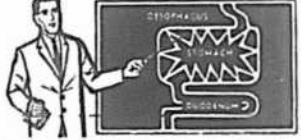
**NOUVEAUTE**



**SATISFACTION GARANTIE**  
ou argent remis par La Mentholatum Compagnie, Fort Erié, Ontario

Finis les ongles rongés

## Maux d'estomac?



Vous pouvez obtenir un soulagement durable des maux d'estomac et de l'hyperacidité grâce à RECLUE. RECLUE neutralise rapidement et efficacement l'acidité excessive, protège les régions sensibles de l'estomac et des intestins d'une pellicule médicamenteuse adoucissante. Des milliers d'hommes et de femmes à travers le Canada ont été soulagés grâce à RECLUE et le recommandent. Ce médicament bienfaisant se trouve dans la plupart des pharmacies. Vous avez souffert pendant des années? Maintenant vous pouvez, vous aussi, être soulagé. Demandez RECLUE à votre pharmacien dès aujourd'hui. Dépliant gratuit sur demande.



Reclu Drug Co. Ltd., Vancouver 10, B. C.

Envoyez documentation à:  
Nom .....  
Adresse .....

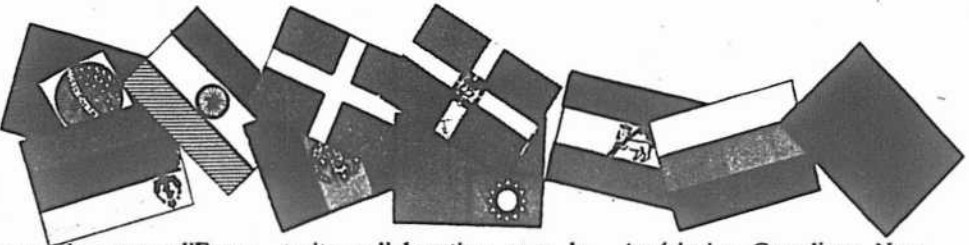
## IL FAIT SES DENTS?



Des millions de mères recourent alors à Baby Ora-Jel. D'emploi facile et sûr, il soulage vite et de façon prolongée.

**ora-jel** pour bébé

# ce fut



nom fut tout simplement un curé, l'abbé Meslier. Contemporain de Louis XIV et de Louis XV, ce prêtre laissa après sa mort un ouvrage qui n'est qu'un long cri de colère contre les tyrans et les exploités, ces parasites que sont les officiers des princes et des rois, intendants et gouverneurs, prélats et bourgeois de salons.

Pour définir l'anarchisme, référons-nous à *Pilote*, le journal qui s'amuse à réfléchir, dans son numéro 590: "L'anarchisme, le mot fait peur. Quand quelque part dans le monde la situation politique est confuse, le désordre dans les rues, on dit: c'est l'anarchie! Mais ce n'est pas si simple, car l'anarchie, qui est souvent plus un état d'âme qu'une doctrine, participe du grand mouvement socialiste. L'Encyclopédie du XXe siècle la définit ainsi: système politique et social où l'individu se développerait librement selon ses droits naturels et où la société se passerait de gouvernement. Etre anarchiste, c'est vouloir libérer l'homme de tout ce qui peut l'asservir ou l'asservir!"

A Paris, en 1971, des anarchistes du monde entier sont donc venus discuter et surtout s'entendre sur une façon de procéder afin de "libérer les peuples du joug capitaliste et communiste". A la veille du Congrès, c'était le grand espoir.

Ça n'a pas réussi. On n'a pas réussi à s'entendre; on n'a presque pas réussi à s'écouter, mais on a discuté même si on était, de toute évidence, sur des longueurs d'onde différentes.

## Deux tendances

Les deux pôles les plus importants — et qui semblaient inconciliables — étaient d'une part les vieux, qui avaient connu Franco, la lutte, la vraie, l'odeur des armes, la solidarité... et d'autre part, les jeunes, qui ne connaissent pas la misère, la lutte, la vraie, et qui, surtout, n'ont

pas connu la guerre d'Espagne et qui veulent tout changer n'importe comment, n'importe où...

Ces deux tendances s'étaient affrontées à Carrare en 68, où certains vieux militants avaient refusé de suivre Cohn Bendit quand il avait dit que "savoir faire la révolution c'est aussi savoir faire l'amour".

De même retrouva-t-on ces deux pôles à Paris, en août dernier, quand un militant danois a déclaré que "la révolution, ça se fait tout autant dans la tête que dans la rue et qu'il faut oublier les schèmes de 1930..."

Un autre fait qui était omniprésent et qui a contribué à alourdir les débats fut la querelle idéologique que se sont livrée les trois groupes français durant quatre jours, laquelle complètement insipide, inodore et de plus très ennuyeuse pour les participants étrangers.

Néanmoins un thème a dominé: comment concilier l'idéologie et la pratique anarchistes avec la lutte de libération nationale.

## La question cubaine

Ce thème est lié à la présence et à la participation du groupe anarchiste cubain en exil à Miami qu'on a accusé de collusion avec l'impérialisme américain, de combattre plus la lutte du peuple que le capitalisme. La discussion sur Cuba a duré deux jours. Elle aurait certainement duré plus longtemps si la délégation cubaine n'avait pas quitté le Congrès. Il n'y a pas eu d'exclusion formelle mais le ton y était. La commission élue par le Congrès pour considérer le problème s'est montrée très explicite: "Nous ne jugeons pas les intentions personnelles du camarade Souchy (chef de la délégation cubaine). Cependant nous considérons que son comportement en Espagne, en 1964, lors de sa prise de contact avec des éléments ex-confédéraux et ex-fascistes aujourd'hui en étroite collaboration avec le régime franquiste, ainsi que son activité en Amérique latine ont compromis sérieusement l'activité et le caractère du mouvement révolutionnaire anarchiste international." On a voté, on a endossé et les Cubains sont partis. Après le malaise provoqué par la question cubaine, le Congrès a entendu les rapports des délégués de chaque pays.

## Trois courants

Il ressort de ces rapports (traduits en quatre langues: français, anglais, espagnol et allemand), trois courants dans le mouvement anarchiste international. Le premier, appelons-le "traditionnel", consiste en un mélange d'idées sur la lutte armée, enrobé d'un vocabulaire fétichiste, s'inspirant des écrits de Proudhon et Bakounine, à la recherche de l'Espagne préfranquiste. Le courant traditionaliste se retrouve dans les groupes d'anarchistes en exil et dans les pays où il existe une tradition de lutte (en France et en Italie).

Un deuxième courant, né avec les mouvements de Mai 68 en France, peut se nommer pompeusement "anarcho-marxiste-libertaire-communiste". Ce mouvement essaie d'élaborer théoriquement une stratégie adaptée au monde moderne. Son action est néanmoins confinée dans les règles traditionnelles de la prise du pouvoir politique. C'est probablement pour cette raison qu'il n'existe pas de tension incompatible entre les tenants de cette ligne et les traditionalistes. Entre les deux la différence se situe au niveau sémantique. Ce courant reste limité à la France et y est professé par les jeunes libertaires issus de la fièvre de Mai.

Un troisième courant est dit courant "multidimensionnel". Il se fonde sur la réalité propre à chaque pays et, conséquemment, sur les différentes façons de lutter. Ce courant se retrouve chez les

Américains, Canadiens, Norvégiens, Danois et Allemands. Une de ses caractéristiques essentielles est la contre-culture. Le combat s'y fait autant sur le plan individuel que sur le plan social. Le "multidimensionnalisme" n'a pas dépassé le stade de la réception polie de la part des autres délégués qui n'acceptent absolument pas de travailler avec des jeunes qu'on a vite qualifiés péjorativement de "hippies drogués". Le Congrès n'a pas voulu comprendre que le phénomène de la contre-culture peut provoquer un changement radical tout aussi profond, sinon plus, que le combat à l'intérieur du système et que, dans certains pays, en Amérique par exemple, c'est la forme de lutte qui affaiblit le plus le système en place. De fait, le problème majeur rencontré au Congrès, c'est que, pour les groupes les plus nombreux (les tendances 1 et 2), leurs perspectives internationales proviennent directement de leurs situations nationales, ce qui a pour effet qu'ils ne comprennent pas ce qui se passe ailleurs.

## Le Québec et l'Irlande

La question des libérations nationales soulevée au cours des premiers jours par la présence cubaine a continué d'intéresser les participants. Une motion précise en ce sens fut présentée aux délégués "pour soutenir les Irlandais et les Québécois dans leur lutte contre le colonialisme". La notion n'a pas été votée, certains groupes prétendant que le vote était antidémocratique, d'autant que les anarchistes étaient solidaires de tous les peuples. Mais en dépit de ce vote qui n'a pas eu lieu, les fédérations sont tombées d'accord sur le fait que les anarchistes doivent combattre avec le peuple pour éliminer les manipulations des staliniens qui profitent des libérations nationales pour prendre le pouvoir. Au cours de ce débat un délégué allemand a

# Faites entrer RCA dans le décor.



Cubiform III



NeoForma



Contemporary I



MultiForma

**Stéréo mur-à-mur. Pourquoi pas? Tout est possible avec les nouveaux cubes MultiForma de RCA. Alignez-les le long du mur. Ou empilez-les en hauteur.**

Commencez avec les cubes de base: un amplificateur stéréo et deux haut-parleurs. Haut-parleurs Quantaire, bien sûr! Et sonorité Quant/Aurale. C'est nous qui l'avons inventée.

Allez-y! Plus haut. Toujours plus haut. Ajoutez un quatrième cube avec tourne-disques... puis un cinquième et un sixième avec magnétophone stéréophonique à cassette et lecteur stéréo 8 à cartouche.

Il y a tant de choses intéressantes chez RCA! Le Cubiform III... un sujet de conversation à lui seul. Le NeoForma... pour ceux qui se moquent des conventions. Des haut-parleurs amovibles qu'on laisse dans le meuble ou qu'on écarte à loisir pour une sonorité plus enveloppante. Des couleurs éclatantes. Des lignes super-modernes.

Autre bon achat: le Contemporary I de la collection Forma. Tourne-disque et radio. Le design de demain. La sonorité de l'avenir.

C'est fou ce que vous pourrez entendre si vous rendez visite à "l'homme de confiance": votre dépositaire RCA. Il vous faut si peu! Moins de \$200., c'est tout.



Voyez la gamme complète de nos radios, magnétophones et tourne-disques

Une sonorité nouvelle par le maître du son.



Le sommet, pour nous,

c'est un point de départ.

Depuis 1921, la mise en valeur de vingt mines.  
D'un seul prospecteur à 29,000 employés. Qui  
a dit qu'il fallait aspirer au sommet? Le  
sommet, pour nous, c'est un point de départ . . .

**noranda**

Donne aux horizons canadiens une nouvelle dimension.

# ce fut



souigné: "La solidarité, ce n'est pas une notion verbale; la solidarité c'est l'action; et la meilleure preuve de solidarité envers les Irlandais et les Québécois, c'est de faire la révolution dans chacun de nos pays."

## Les étrangers

Parmi les délégations qui ont le plus marqué le congrès (en oubliant les querelles stériles des groupes français), on retrouve les délégations sud-américaine, scandinave et canadienne.

Excepté les fédérations de Cuba et du Mexique, les autres délégations d'Amérique latine (Colombie, Costa Rica et Uruguay) ont impressionné les délégués par l'analyse de leur situation nationale. S'étant engagées dans l'action directe, elles ont montré qu'il était possible de concilier l'action rurale du maquis et l'action urbaine de la guérilla. Le délégué de l'Uruguay s'est même avoué membre du groupe universellement connu des Tupamaros.

Les anarchistes scandinaves étaient nombreux et bruyants; leur présence semblait déranger sexuellement les autres participants qui n'ont pas vu d'un bon oeil ces jeunes beaux venir perturber un congrès "sérieux, sobre et réaliste". Ils ont néanmoins souligné un aspect important du monde anarchiste contemporain: la contradiction qui existe entre les comportements des militants anarchistes et la théorie anarchiste.

Pour sa part le délégué canadien s'est vu catapulté, le troisième jour, à la présidence du Congrès, étant le seul délégué pouvant concilier les contradictions provoquées par l'incompréhension entre jeunes et vieux, anglais et français (ce qui, sans méchanceté, est assez surprenant pour un gars de Toronto). Son rapport

sur la situation canadienne insiste sur la question du Québec et veut en montrer les implications pour la gauche anglophone: "La question politique la plus importante au Canada, aujourd'hui, c'est l'affaire du Québec; je voudrais souligner les implications créées par la situation québécoise sur les révolutionnaires anglophones. Bien que le Canada soit un pays relativement libéral, il a été démontré, en octobre dernier, que ce n'était qu'une façade. En plus de mâter tout ce qui était québécois, le gouvernement fédéral en a profité pour discréditer la gauche anglophone extra-parlementaire, profitant des mesures de guerre pour arrêter les militants, suspendre des journaux sous prétexte qu'ils soutenaient le F.L.Q."

Le Congrès de Paris, pour plusieurs délégués, a été un échec. A un certain moment la confusion était totale. On en a entendu et vu de toutes les couleurs. A la deuxième journée, la majorité des délégués, laissant pour quelques heures le noir, ont vu rouge. C'était, comme on peut facilement se l'imaginer dans une telle réunion, l'anarchie totale. Les Français, entre eux, se sont traités de tous les noms, allant d'anarcho-capitaliste à anarcho-fasciste en passant par fumiste. A un autre moment, au sujet de la querelle sur le vote, les tenants de l'antivote ont demandé le vote pour décider s'il y aurait vote ou non, et le plus drôle, c'est qu'on a voté pour décider qu'il n'y aurait pas vote!

Le seul moment où l'unanimité s'est faite, c'est à la fin du Congrès au moment des salutations, des remerciements, des déclarations de guerre au capitalisme. Au moins, dans les dernières minutes, le IIe Congrès international des Fédérations anarchistes est sorti de l'anarchie... ●

# Nouveau!

## Les Biscuits Gaines

### pour le chien de votre vie!

Des biscuits croquants à s'en lécher les babines.  
Un amuse-gueule à distribuer entre les amis.  
Six saveurs appétissantes.



Les Biscuits Gaines, savoureux et croquants, favorisent la mastication, aident à garder les dents et les gencives propres et en bonne santé.

Ce sont les spécialistes Gaines qui ont mis au point cette saine friandise. Les Biscuits Gaines contiennent tous les vitamines et minéraux reconnus pour maintenir votre chien en forme.

**Gaines connaît les chiens!**

BON À PRÉSENTER AU MAGASIN

**ECONOMISEZ 7c**

à l'achat d'une boîte de

**Biscuits Gaines\***

en présentant ce bon à votre épicière

**7c**

**7c**

M. Le Marchand: General Foods, Limitée, remboursera ce coupon pour sa valeur nominale, plus 3¢ pour manutention, à la condition que vous le receviez de votre client selon les termes de l'offre du coupon. Toute autre utilisation constitue une fraude. L'omission de fournir sur demande une preuve satisfaisante à General Foods, Limitée, que vous avez observé telles conditions, pourra annuler le coupon. Tous les coupons soumis pour le remboursement deviennent la propriété de General Foods, Limitée. Pour le remboursement, postez les coupons à: GENERAL FOODS LIMITÉE, C.P. 3000, SAINT-JEAN, N. B.

\* Marques déposées de General Foods, Limitée.

# MESSAGE DU CIEL

Etes-vous de ces 40 000 personnes qui, par seconde, lèvent les yeux au ciel au passage d'une banderole ou d'une écharpe de fumée publicitaire? C'est le nombre de lecteurs que dit avoir la société Flying Billboards, qui se spécialise dans la réclame aérienne.

En 25 ans, là comme ailleurs, la technique a évolué.

La longue cotonnade supportée par une légère armature de bambou, et sur laquelle était inscrit le message, a été remplacée par une file de pièces de taffetas de nylon sur chacune desquelles est tracée une lettre mesurant cinq pieds sur cinq.

Tout l'art du pilote consiste à hisser dans l'air la banderole publicitaire. Il doit décoller d'abord à vide puis revenir planer à 20 pieds du sol et attraper au passage la banderole, au moyen d'un crochet traînant à la queue de l'avion.

Il est plus compliqué d'écrire en lettres de fumée.

Plus exactement, il ne s'agit pas de fumée mais d'une sorte de mousse ultra-légère ayant, de loin, l'aspect d'un nuage. Chaque lettre mesure un quart de mille de hauteur et est tracée par un avion se promenant à une altitude de 10 000 pieds.

L'aviateur doit suivre un diagramme parfois très complexe et accomplir de véritables acrobaties aériennes pour donner à chaque lettre le profil voulu, mettre les points sur les i et barrer les t.

On ne peut écrire à la fumée dans le ciel que par jour parfaitement clair, ce qui restreint le nombre de sorties à 25 en moyenne par an sous le climat canadien.

Forte de ses 40 000 lecteurs à la seconde, la société Flying Billboards réclame \$155 l'heure pour les annonces sur banderole et \$300 pour celles en lettres de fumée. Quant à ses clients, elle en trouve partout, des salons de thé aux maisons de courtage. Ses services ont même été requis par un nouveau marié afin que, durant la réception qui devait suivre la bénédiction nuptiale, il puisse conclure son allocution en pointant du doigt une banderole aérienne portant le message suivant:

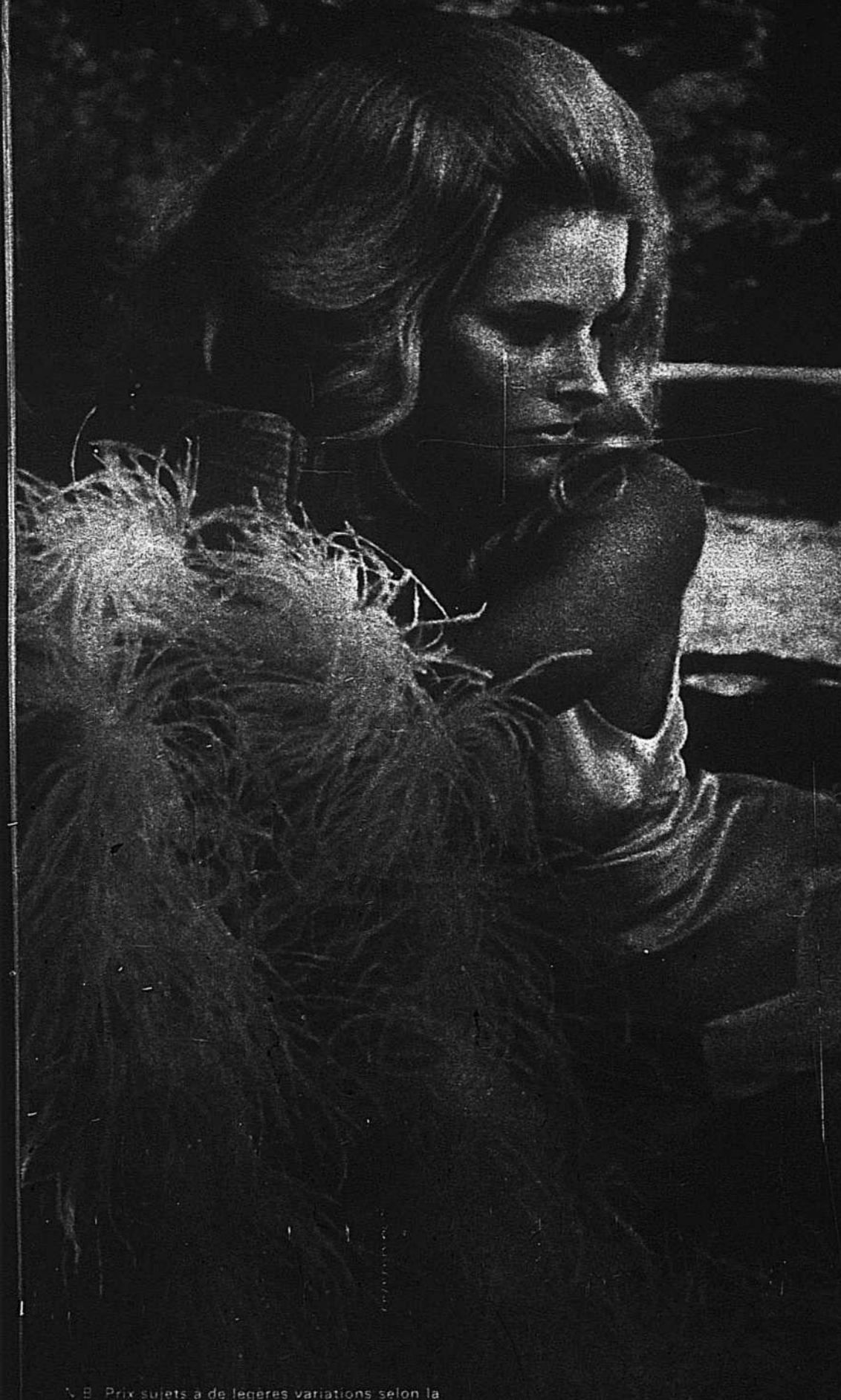
"Je t'aime, Anita."

Photo Paul Gélinas

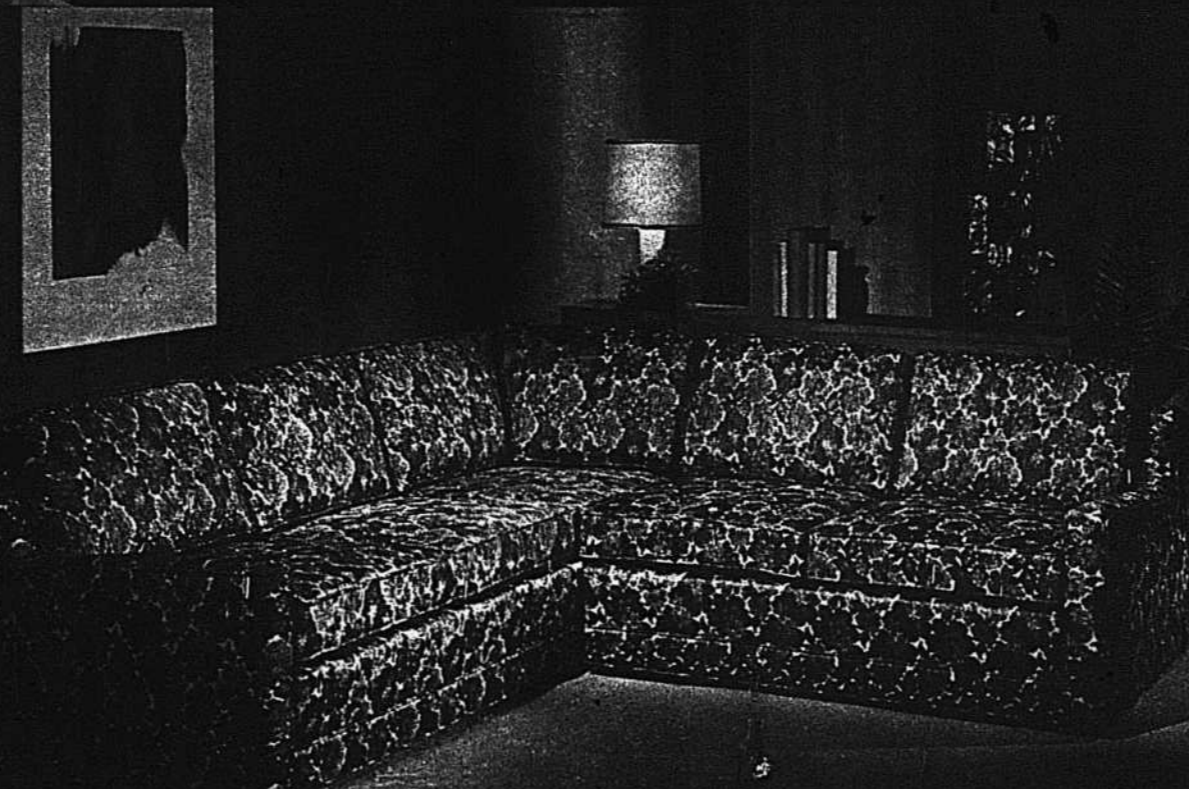


KROEHLER+NYLON DU PONT+ZEPHEL=VALEUR INCOMPARABLE

# Tout en beauté et d'entretien facile - \$599



Classic' custom 94"—un sofa et un fauteuil assorti ou deux causeuses de 64"—\$599.



Avant"—ensemble par sections—2 pièces—Custom 89", un sofa à 3 coussins et un sofa assorti 55" à 2 coussins. Sections sans bras pour la partie du centre aussi disponibles à \$159

D'entretien facile car nous faisons des meubles extra-solides. Leur charpente de bois dur et leurs ressorts d'acier sont très résistants.

Facile d'entretien car ils sont recouverts de Nylon DuPont pré-testé et traité au Zepel DuPont qui résiste aux taches. Cela prévient les dégâts que peuvent causer égratignures et éclaboussures.

D'entretien facile car nos meubles portent notre nom et nous n'apportons notre signature que sur un meuble en tous points parfait.

## KROEHLER

Usines à Stafford, Montréal, Durham et Hamilton



Cape Cod' 84"—un sofa et un fauteuil assorti—\$599. S harmonise avec la berceuse pivotante—\$239.



Sofa-lit grand format 73" s harmonisant avec fauteuil à dossier à coussin—\$599. Fauteuil additionnel \$179.

N.B. Prix sujets à de légères variations selon la région et le choix des tissus. Facilites de paiement chez le marchand Kroehler.

Marques déposées de Kroehler Mfg. Co. Limited, DuPont of Canada Limited et E. I. DuPont de Nemours & Co. Inc.



# Nos découvreurs et redécouvreurs

C'est étonnant le nombre de gens, la plupart Français, qui nous ont découverts (ou redécouverts) depuis Jacques Cartier jusqu'à Jacques Riberolles, en passant par Henry Thoreau, Sarah Bernhardt, Robert Rumilly et autres...

par Louis Pelland



Jacques Cartier

1534

L'album-souvenir des fêtes (1934) du quatrième centenaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier rappelle que celui-ci "passa sa jeunesse sur les grèves et dans (sic) les eaux du port de Saint-Malo". Ainsi séché au soleil et mariné, Jacques Cartier était l'homme destiné par la Providence à contrer les prétentions du roi d'Espagne à qui le pape avait généreusement donné "toutes les terres à découvrir".

Cartier forma son équipage de pêcheurs bretons qui connaissaient bien l'Amérique septentrionale, s'étant depuis des siècles allongés sur les bancs de Terre-Neuve, ayant "visionné" les films porno que les blonds descendants d'Erik le Rouge fabriquaient au Groënland et conservaient sur la glace en attendant un relâchement de la censure, *chassant* et pourchassant squaws et oies blanches du Labrador, faute de Paimpo-

laises et de Bécassines, et établissant tout le long du littoral une chaîne de crêperies bretonnes.

Après avoir brisé tous les records de lenteur pour la traversée de l'Atlantique-Nord, Cartier se trouva, un bon matin de 1534, devant un immense rocher qui barrait sa route. Il ordonna qu'on y perçât trois ouvertures par où passerait chacun de ses trois navires. On en pratiqua d'abord une pour la *Grande Hermine* et le génial Malouin, à grand renfort d'astrolabe, de compas, de bilboquet et de fil à couper le beurre finit par *euréker* ce principe: "Par où passera le plus gros bateau passeront bien les plus petits."

La traversée du rocher se fit sans incident. Cartier s'approcha de la côte et fit mettre les canots à la mer. Les indigènes vinrent à sa rencontre en canoës. Le linguiste Gérard Dagenais n'était pas encore arrivé et l'on remit à plus tard la querelle "canot—canoë". On mit pied à terre et les nouveaux venus, qui croyaient en imposer avec leurs bas-culottes et leurs hot-pants, s'aperçurent que leurs hôtes avaient une bonne avance sur eux avec leur *body-painting*.

Cartier chercha une autre façon de les impressionner et fit tirer du mousquet en plein dans le comité d'accueil. Quelques sauvages furent ainsi tués et, sur leur tombe, Cartier fit élever une croix

ornée, au-dessus du croisillon, d'un écusson embossé de trois fleurs de lys et, au-dessous, d'un écriteau où était gravé: "Vous êtes pas tannés de mourir, bande de caves".

Les sauvages comprirent et on fuma le calumet de paix. Cartier appela ses nouveaux amis "frères indiens" et les Indiens appelèrent Cartier "frère Jacques". Et l'on palabra tard dans la nuit sur des sujets de brûlante inactualité comme la société juste et les districts bilingues.

Au début de l'hiver, les sauvages partirent pour la Floride où ils allaient chaque année refaire le bronzé de leur peau, tandis que les visages pâles réintégrèrent leurs bateaux qui, bientôt, se trouvèrent pris dans la glace, comme les trois crapauds de la chanson.

Or, durant l'hiver, le scorbut décima si bien les équipages de Cartier qu'on n'appela plus la *Grande Hermine* que la *Grande Vermine*.

Jacques Cartier fit un deuxième voyage au Canada contre vents et marées, et un troisième contre son gré.

Ce troisième voyage — également dit de Cartier — fut celui de Roberval, Cartier n'étant que le premier pilote d'une flotte de cinq navires.

On alla prospecter au Saguenay, on prit des gisements de mica pour des lamelles d'or; on en ramassa à plein tonnelet et on fit un peu rire de soi en France où doréna-

vant toute pacotille se nomma "or du Canada".

On entreprit de semer, et bientôt les champs se couvrirent de fruits, de légumes, de céréales, de jésuites et de récollets.

Il poussa aussi quelques industries. La plupart périclitèrent et on fonda la S.G.F. (Société géniale de finassement) qui transforma en un tour de main de modestes échecs en d'éblouissantes failles.

Remontant le fleuve, les découvreurs arrivèrent au lac Saint-Pierre. Le sacheur Peta-hottawa, qui s'était chargé du balisage, avait accompli un excellent travail au pays où fleurit l'orangiste mais avait singulièrement négligé la voie fluviale en aval. Cartier et compagnie traversèrent le lac à l'aveuglette et arrivèrent en face d'une petite bourgade. Une odeur de genièvre, qui flottait dans l'air, fit perdre le nord à l'homme de barre du bateau de tête et la flottille s'échoua. On goûta la boisson qui avait causé l'accident. Cartier la trouva excellente, et appela l'endroit Saint-Genièvre. Le nom se déforma avec les siècles et devint Sainte-Geneviève-de-Berthier et, en fin de compte, succinctement et laïquement, Berthierville. Enfin, on nolisait quelques canots (canoës) et autant de canoës (canots). Après avoir ramé, avironné, pagayé et godillé durant plusieurs jours, à grand renfort

de sueur d'Indien (Red Indian Motor Oil), les découvreurs accostèrent au bout d'une île qu'ils nommèrent ingénieusement Bout-de-L'Île.

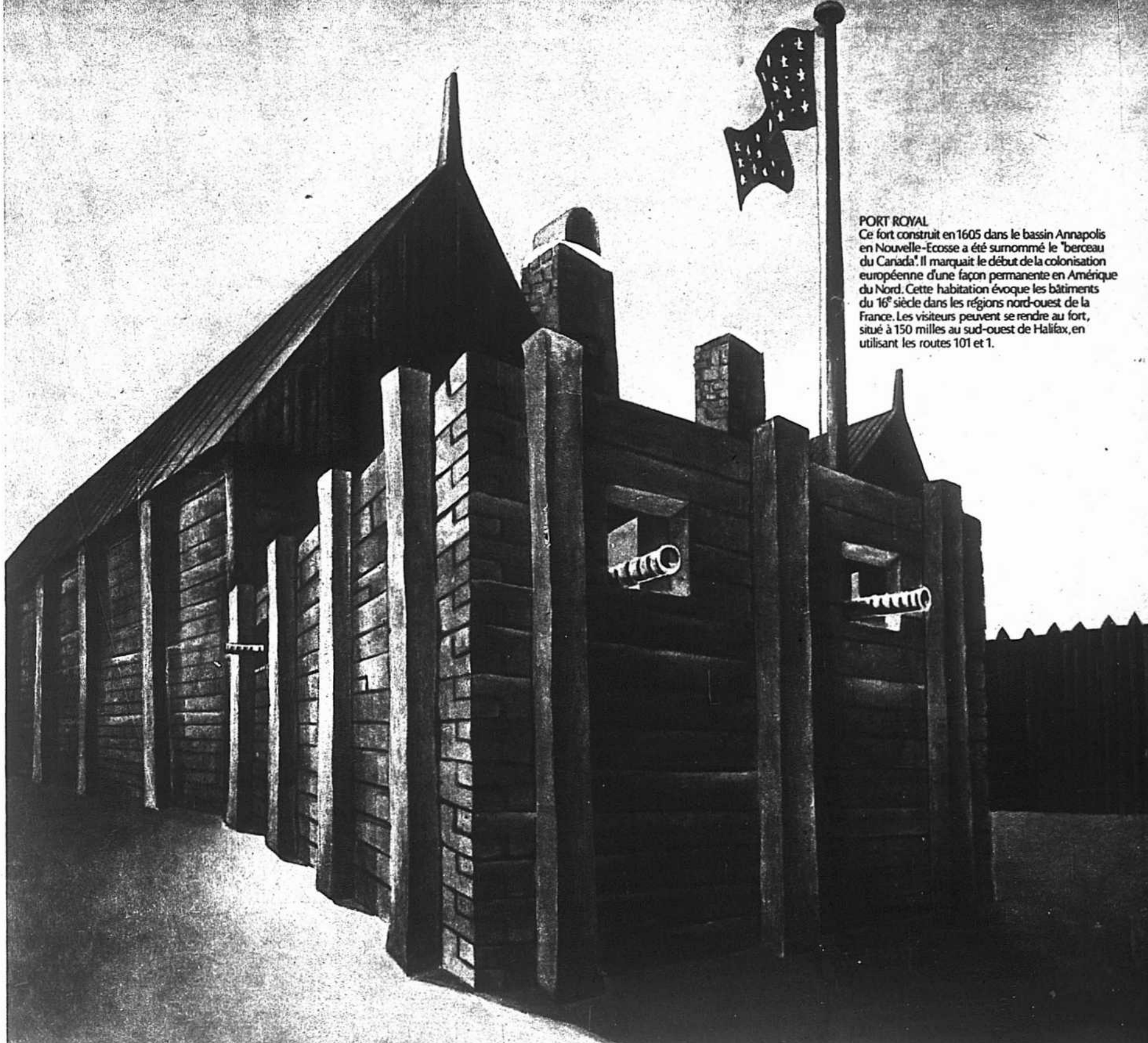
Au centre de l'île s'élevait un monticule que les arrivants appelèrent Montréal. Nous dédions au maire de Town of Mount Royal ce récit de l'historien Emmanuel de Cathelineau:

"A côté de Jean Poulet, (l'organisateur et l'administrateur de cette expédition), voici le gentilhomme de grande race et de haute situation: Claude de Pontbriant, seigneur de Montréal, échançon du Dauphin. Lorsque Claude de Pontbriant s'en fut au Canada, l'on imagine aisément quel respect, quels égards, quelle déférence Jacques Cartier et ses équipages de Bretons devaient avoir pour lui, puisqu'il était le propre duc de leur chère Bretagne. Aussi n'est-il pas surprenant qu'ils aient voulu l'honorer en donnant à la montagne qui surplombait Hochelaga le nom de Montréal, lequel était son surnom distinctif et personnel."

On fêta ça au genièvre (il en restait encore suffisamment) et à la fin de la soirée, M. de Pontbriant ne jurait plus que par "mon mont Montréal".

Jacques Cartier s'éteignit en 1557, plein de gloire et de rhumatismes. Sur sa tombe, on grava ses dernières paroles: "J'ai mon voyage."





**PORT ROYAL**  
Ce fort construit en 1605 dans le bassin Annapolis en Nouvelle-Ecosse a été surnommé le "berceau du Canada". Il marquait le début de la colonisation européenne d'une façon permanente en Amérique du Nord. Cette habitation évoque les bâtiments du 16<sup>e</sup> siècle dans les régions nord-ouest de la France. Les visiteurs peuvent se rendre au fort, situé à 150 milles au sud-ouest de Halifax, en utilisant les routes 101 et 1.

# EXPORT "A"

## La cigarette véritablement canadienne

Tout comme le fort ci-haut illustré, l'origine de la Export 'A' remonte dans le passé lointain du Canada. Son histoire a commencé en 1773 avec l'arrivée de John Macdonald sur le sol canadien. John Macdonald était le grand-père de Sir William Macdonald qui a fondé en 1858, à Montréal, la Compagnie des Tabacs Macdonald. Sir William et ses successeurs, Walter Stewart et David M. Stewart, ont toujours été fiers d'être canadiens; ils se sont fait un honneur de créer des produits de haute qualité et un devoir de se dévouer au bien-être de leur communauté et de la bien servir.

EXPORT "A" ET LA COMPAGNIE DES TABACS MACDONALD—  
ÉTROITEMENT LIÉS AU PASSÉ, AU PRÉSENT ET À L'AVENIR DU CANADA

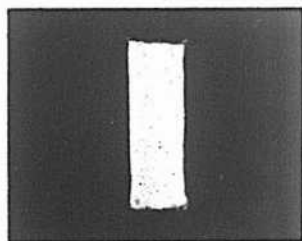


LA COMPAGNIE DES TABACS MACDONALD INC.

# Voici cinq améliorations que votre serviette féminine aurait dû avoir depuis des années.

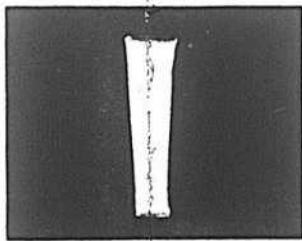
Et cinq raisons pour lesquelles  
vous devriez choisir maintenant les Confidets.

## Serviette traditionnelle

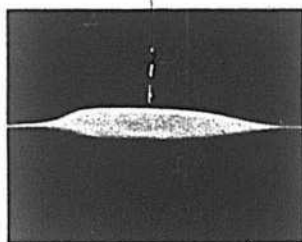


**1** La serviette traditionnelle est rectangulaire donc trop large au milieu pour bien suivre les lignes du corps. Donc elle se recroqueville et se replie. Par contre, la Confidet convient parfaitement car elle est de forme étudiée et plus étroite au milieu.

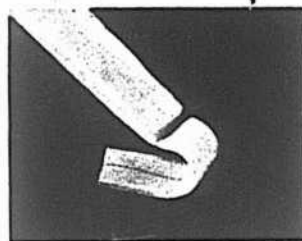
## Serviette Confidet



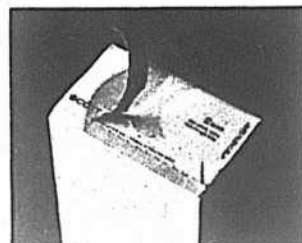
**2** La Confidet est plus épaisse au milieu, donc plus absorbante où c'est nécessaire. La serviette traditionnelle est plate, de la même épaisseur d'un bout à l'autre donc beaucoup moins efficace. Cependant la Confidet n'est pas grosse car ses extrémités sont amincies. De plus, la Confidet a en son centre, une pellicule de plastique qui ne peut absolument pas bouger d'où une sécurité supplémentaire.



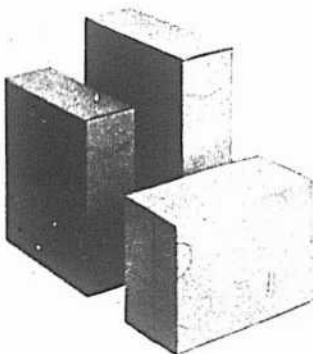
**3** L'enveloppe de la serviette traditionnelle est douce. Douce mais peu solide. C'est-à-dire qu'elle se déchire quand on la fixe à une ceinture. La Confidet combine douceur et solidité dans son enveloppe à la fine texture. Les pattes ne s'effilochent pas. Elles tiennent fermement et restent en place.



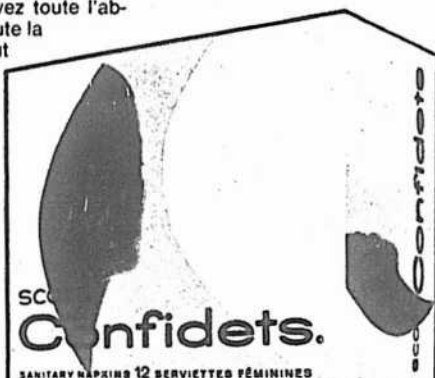
**4** Les boîtes de serviettes traditionnelles s'ouvrent mal, avec difficulté et risquent de vous casser les ongles avec les perforations de l'ouverture. Avec une boîte de Confidets, vous ouvrez en tirant sur la lisière. Rien de plus simple. Les boîtes de serviettes traditionnelles ne se referment pas une fois ouvertes. Les serviettes risquent de prendre la poussière et la saleté. Les Confidets ont un couvercle qui se referme. Vous prenez une serviette et refermez la boîte.



**5** Il y a 2 degrés d'absorptivité dans les serviettes traditionnelles: "normal" et "super". Si le flot est plus important au début de vos périodes, vous devriez donc avoir les deux sortes. Alors que la Confidet est les deux à la fois. Vous avez toute l'absorptivité d'une "super" et toute la minceur d'une "normale". Tout ça, en une seule serviette.



**La Confidet:  
la serviette  
qui range les  
autres au rang  
des antiquités.**



SCOTT PAPER LIMITED

## Nos décou vres

**Henry D.  
Thoreau  
1850**



Un Yankee d'origine française, Henry D. Thoreau, vint à la découverte du Bas-Canada en 1850. Sociologue itinérant et rêveur sans le sou, Thoreau nota les moeurs et coutumes des indigènes.

"De temps en temps, nous rencontrons un prêtre dans la rue, car ils se distinguent dans leur façon de s'habiller, comme la police municipale. Ils nous donnaient l'impression, avec ou sans la robe, comme les ecclésiastiques, d'une façon générale, d'avoir des manières efféminées. Nous rencontrâmes aussi des Soeurs de la Charité habillées de noir qui, avec leurs croix et leurs coiffes noires ayant la forme de celles des Shakers, leurs figures cadavéreuses qui semblaient avoir pleuré toutes les larmes de leurs yeux, leur peau hâvie par les larmes brûlantes, insultaient à la lumière du jour, en s'obstinant à ne pas sourire."

Revenez sur terre, Mr. Thoreau, nous vous promettons des surprises.



**Sarah Bernhardt  
1880**

A l'instar de Cartier, Sarah Bernhardt fit trois voyages au Canada. Il n'en fallait pas moins pour habituer les journalistes à épeler son nom correctement.

La divine Sarah, disaient les uns, Sarah Barnum, corrigeaient les autres, vint au Canada pour la première fois en 1880, via les U.S.A. Accueillie à la frontière par le maire de Montréal, un sénateur et le poète Louis Fréchet qui voulait lui refiler *Veronica*, tragédie chrétienne en cinq actes, la comédienne fut accueillie à la gare Windsor par 10 000 indigènes qui hurlaient *la Marseillaise*.

La Minerve ne s'en laissa pas imposer: "Qu'on se re-

présente, dans une gare de chemin de fer, Sarah Bernhardt descendant de wagon dont le mouvement lui a donné le mal de mer, pâle ou plutôt jaune, étirée, lasse et plus maigre que jamais, et M. Fréchet essoufflé, boursofflé, riche en couleur, mettant genou en terre et le front dans la poussière (licence poétique du rédacteur, évidemment) pour saluer l'actrice, et l'on avouera que cette mise en scène ne laissait rien à désirer. Citons seulement quelques strophes en les annotant:

*Salut, Sarah! Salut,  
charmante Dona Sol*

"Ce début rappelle Milton et son chant inspiré: "Salut,

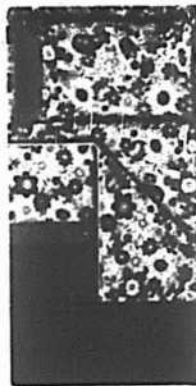


Courtoisie des Filles du Roi, Vieux Montréal.

# des amours de draps

Des fleurs, des rayures, des motifs abstraits et des couleurs, des couleurs, des couleurs. C'est la mode Wabasso. Le plus formidable choix de draps et de taies d'oreiller, pour tous les goûts. Wabasso, des draps tout confort, sans repassage, 100% coton ou en coton-polyester. Une mode qui se crée au Québec.

... des amours de prix



# Wabasso

LIMITÉE

# HAUT LA MAIN!

## avec Kem



### Kem Wood... le fini qui convient

... ils embellissent le bois et en préservent la surface naturelle. Vaste choix de teintures et de vernis qui font des merveilles, à l'intérieur comme à l'extérieur! Ils donnent un fini incomparable.



### Kem-Glo Velours...celle qui convient dans la salle à manger

Kem-Glo Velours convient aux murs et aux boiseries. Facile à appliquer, elle sèche rapidement et donne un fini velouté qui ajoute de la chaleur à vos pièces. On peut la laver aisément. Des centaines de couleurs au choix.



### Kem-Glo...celle qui convient dans la cuisine

C'est celle qu'il vous faut parce qu'elle s'étend également et sèche en 4 heures. De plus, son fini semi-lustré résiste à l'eau bouillante, à la graisse et aux détergents. Pour murs et boiseries. Des centaines de couleurs au choix.

## Nos décou vres

sacrée lumière... Sarah qui n'est pas une sotte et qui est habituée à plus de familiarité, a trouvé ça un peu solennel.

*Lorsque ton pied mignon vient fouler notre sol...*

"La comédienne est susceptible; elle a fait la moue au pied mignon qu'elle a pris pour épigramme. Est-ce sa faute si son pied n'est qu'une peau flasque collée sur des articulations?"

*Notre sol couvert de givre...*

"Deux pieds de neige, a murmuré l'actrice, vous appelez ça du givre!"

L'évêque de Montréal, Mgr Fabre, interdit à ses ouailles d'assister à la représentation d'oeuvres à l'Index comme *la Dame aux camélias* ou à "d'infâmes élucubrations d'auteurs français qui insultent le clergé" comme *Adrienne Lecouvreur*. Cette dénonciation eut comme résultat — selon les *Mémoires* de Sarah Bernhardt — que "la foule accourut de toutes parts, que les représentations eurent un succès colossal et donnèrent des recettes fabuleuses".

Après une visite à Cahnawaga et se rappelant Fréchette, la divine nota: "Beau pays que le Canada où les sauvages sont civilisés et les poètes gras."

A Québec, Sarah fut accueillie par des sauvages beaucoup moins civilisés qui lui lancèrent des oeufs pourris et la traitèrent de "sale juive".

Alphonse Allais qui, d'après le témoignage de ses contemporains, avait l'air d'un Viking, devait à son physique de découvrir à son tour l'Amérique. Il accomplit cet exploit en 1884 pour le

compte du *Figaro*, à l'occasion de la Columbian Exhibition de Chicago.

Allais se rendit de Chicago à New York, mais comme c'était dimanche et que les bars étaient fermés, il se jeta un ice-cream soda derrière la lavallière et prit le premier train pour Montréal. Durant le trajet, il nota: "Nous occupons mes amis et moi quatre places d'un Wagner Palace car. Les personnages qui se sont arrogés, en Europe, le droit de perpétrer des sleeping-cars ne feraient pas mal de venir voir comment on conçoit en Amérique ce que les Canadiens appellent les *chars-dortoirs* et les *chars à manger* (sic)..."

Ce reportage qui se termine par les mots "à suivre", semble n'avoir pas eu de suite. Il porte la date du 22 juillet 1884. Le premier article subséquent d>Allais, où il est question du Canada, est du 26 avril 1885. En voici le début: "Ce matin en rangeant des papiers, j'ai retrouvé quelques journaux canadiens rapportés cet été, de là-bas, et je me suis pris à les lire de la première ligne jusqu'à la dernière, avec un vif plaisir.

"Dans la province de Québec, presque tous les journaux sont écrits en français, et un vieux français savoureux et pittoresque du XVIIe siècle. On est enchanté de retrouver là un tas d'antiques tournures et de vieux mots oubliés chez nous depuis longtemps.

"La confection de ces journaux est tout américaine: les moindres faits divers sont couronnés de titres et de sous-titres, comme s'il s'agissait d'événements extraordinairement inaccoutumés. J'ai découpé dans *la Minerve*, un journal de Montréal, les petits intitulés suivants:

**COURRIER PARLEMENTAIRE** — La prodigalité de M. Beaubien. Il donne "trente sous" à un homme qui lui sauve la vie.

**L'ACTE DES CAUCUS** — (Il faut prononcer *caucus*, ce qu'Allais ignorait vraisemblablement)

**QUESTION DE RELIGION** — M. Norman Murray récuse le recorder, il ne veut pas de juges zouaves."

Allais cite une vingtaine d'autres titres et sous-titres de même acabit et conclut: "Si vous ne trouvez pas cela très drôle, vous en êtes quittes pour ne pas rire. Moi, ça m'est absolument limitrophe, mon traité avec le "Journal" me garantissant une somme fixe pour mes chroniques, qu'on rie ou qu'on ne rie pas."



**Louis Hémon**  
1911

Après avoir raté le championnat poids-plume pour son roman *Battling Malone*, Louis Hémon partit courageusement pour la sportive Amérique et y découvrit Maria Chapdelaine qui s'entraînait pour les Golden Gloves en égrenant son chapelet avec des gants de boxe. La famille Chapdelaine passait de tristes hivers à regarder le hockey, de monotones printemps à suivre les finales du hockey, les préliminaires du baseball et le football, tous deux en pleine floraison, de sinistres automnes à commenter la petite série mondiale de baseball et les finales du football, alors que débutait une nouvelle saison de hockey. Ainsi les Chapdelaine "vivaient au rythme inexorable des saisons".

Un peu Jeanne d'Arc "sur les bords", Maria entendait des voix qui lui disaient: "Au pays du Québec, rien ne doit mourir, rien ne doit changer." La brave fille interprétait: "La poutine carrée sera toujours la poutine carrée et jamais les bleuets ne deviendront myrtilles."

Ne portant ni *nihil obstat*



# Kem-1-couche...celle qui convient à la maison

(si vous n'aimez pas peindre deux fois)

C'est celle qu'il vous faut, puisque une couche suffit. Kem-1-Couche est la seule peinture blanche dont une couche suffit à couvrir n'importe quelle couleur, même le noir. Elle s'étend bien sous le pinceau et ne coule pas. Grâce à Kem-1-Couche, avec peu d'effort et en peu de temps, vous parez votre maison d'un fini grand lustre ou d'un éclat velouté qui durera des années.

En vente dans les grands magasins de peinture, les quincailleries et les magasins à rayons.

un produit de



SHERWIN-WILLIAMS CO.  
OF CANADA LIMITED

**HAU A MAIN!**  
C'EST CELLE QU'IL VOUS FAUT



## Nos découvreurs

ni *imprimatur*, le plus inoffensif des romans éveilla la méfiance des bonnes âmes. Des censeurs bénévoles épucèrent *Maria Chapdelaine* et y cueillirent des expressions telles que: "une heure et demie de contrainte" (la messe), "chromo où la Vierge offre son cœur sanglant", "avec des mines de pureté inhumaine", "mélodie des avés", "mère du Galiléen", "l'immobilité divine, tandis que s'accomplissait le destin" et autres blasphèmes qui désignaient l'auteur à la vindicte de l'Index.

Vers 1935, Julien Duvivier tira un film du roman de Hémon avec une "pléiade" d'ar-

tistes français et une "pléiade" d'artistes canadiens. Sous les traits de Madeleine Renaud, de la Comédie-Française, Maria Chapdelaine parlait "pointu" comme une diplômée du Conservatoire Lassalle, et Ephrem Surprenant — Jean Gabin — mourait dans la forêt au milieu d'une effroyable tempête de confetti.

Certains ne se consoleront jamais de ce que le plus grand roman canadien ait été écrit par un Français. A cela, Claude-Henri Grignon a répondu: "Si Louis Hémon eût été un Canadien, sa *Maria* dormirait d'un profond sommeil dans les caves de la Librairie Beauchemin." Grignon a décrété ailleurs: "Louis Hémon a tué le roman canadien, dans ses racines les plus profondes, dans son humus même qui sera toujours notre seule raison d'être. Que reste-t-il à dépeindre?" Mais... les pays d'en haut, voyons!



Robert Rumilly  
1928

Grâce à Louis Hémon, le Canada devint une espèce d'Eldorado littéraire. Historiens, géographes, philosophes, économistes, romanciers, poètes, cinéastes vinrent le prospecter à qui mieux mieux. Le filon était riche, qui s'étendait depuis Péribon-

ca jusqu'au ranch de Constantine-Weyer en Alberta.

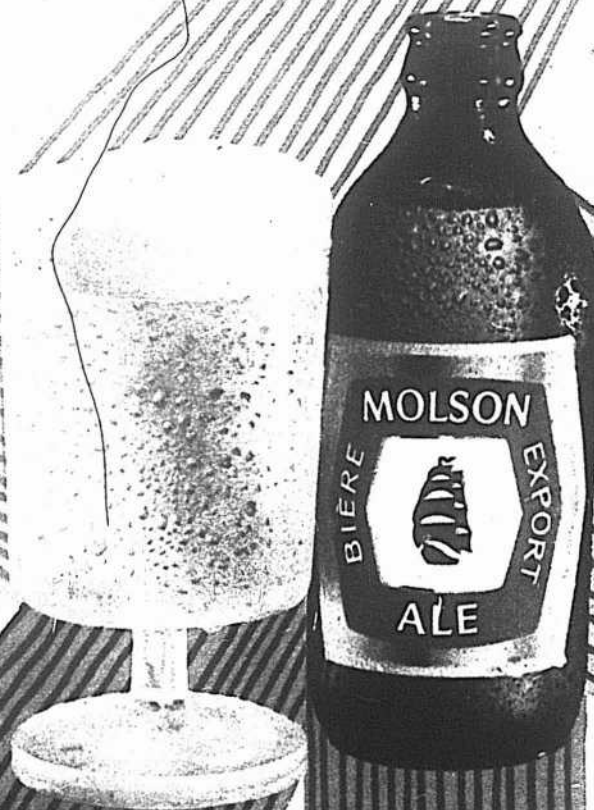
Ne retenons (inutile d'ailleurs de le retenir puisque, venu il y a une quarantaine d'années, il est toujours là) que le nom de Robert Rumilly, devenu l'historien officiel de la province de Québec durant les moments de loisir que lui laissait sa collaboration à *Nouvelles et Potins*. Depuis son arrivée, ce fut un unanime haro sur le baudet contre ce brave prospecteur dont le seul tort était d'avoir découvert notre "écriin de perles ignorées" et d'avoir cambriolé ce trésor mal gardé.

Ce fut le Lion du Nord — Claude-Henri Grignon — qui, de plein droit, rugit le plus fort: "Ce Rumilly, venu de France, a connu immédiatement l'immortalité en se faisant, paraît-il, vendeur de corsets et de pantalons pour dames. Je n'y vois rien de ridicule et de scandaleux pourvu qu'un écrivain n'en abuse pas. (...) Pas fou le jeune

homme, il se rendit compte que Laurier, sir Wilfrid Laurier, le grand Laurier, accroché dans toutes les demeures entre un calendrier de la Massey-Harris et la vénérable figure de Léon XIII, exaltait encore les mémoires. Il se mit donc à écrire la biographie de Laurier. Du premier coup, il trouvait sa veine. Hémon, beaucoup moins intelligent, avait rencontré, par pur hasard, une *Maria* légendaire. Rumilly vit tout de suite qu'un Laurier véritable ferait son nom et qui sait, peut-être, sa fortune. (...) Pas fou le jeune homme, il a vu tout de suite qu'après Laurier, notre plus grande gloire était Sainte-Anne-de-Beaupré.

"Notre biographe en gros se mit donc à la besogne et dans l'espace d'une semaine il vous peignit une fresque à la gloire de Sainte-Anne-de-Beaupré qui éclipse du coup Michel-Ange et que Flammation, homme d'affaires, s'empressa d'éditer."

# ça plaît à tout coup!



Une autre  
excellente bière  
de la Brasserie Molson

Ci-contre, le duc  
de Lévis-Mirepoix  
et en bas,  
Henry Bordeaux.



La  
surboum

1930

Après 1763 et durant plus de cent ans, la France et le Canada officiels s'ignorèrent superbement.

La première mission française, celle de l'amiral Belvéze eut lieu en 1865, la mission Fayolle en 1912 et la visite du maréchal Joffre en 1917.

Enfin survint en 1934 le quatrième centenaire de la découverte du Canada par Cartier. On organisa une surprise-partie franco-canadienne qui fut un surboum.

Les rois de France déléguaient au Canada la fine fleur de la noblesse; la République se voulut à la hauteur. Pour faire le lien entre le passé et le présent, on déterminera le duc Antoine-Pierre-Marie de Lévis-Mirepoix. Les autres délégués étaient hommes de mérite. Le président du Conseil Pierre - Etienne Flandin, qui représentait le gouvernement français, vint pratiquer le shake-hand avec le Premier ministre du Canada, Richard Bedford Bennett; M. Charletty, fin lettré et homme de haut savoir, apporta les hommages de l'université de Paris à la montréalaise université de Mgr Mauraault; Henry Bordeaux (l'un des trois B — Bordeaux, Bazin, Bourget) vint représenter l'Académie française et voir la binette des filles du pays de Maria Chapdelaine qui avaient lu *la Robe de laine* et s'en étaient confessées. Enfin

l'écrivain Franc-Nohain, au nom de la presse française, serra confraternellement la main de l'honorable Pamphile-Réal-Nugent Du Tremblay, président de *la Presse*.

Ces illustres visiteurs remplirent à merveille leur rôle de néo-découvreurs et jonchèrent de fleurs de rhétorique l'itinéraire de leur illustre prédécesseur de 1534.

Craignant que le *Champlain*, qui devait les amener au Canada ne fut détourné vers Cuba, comme il était arrivé à la *Santa Maria* de Christophe Colomb, le Canada envoya en France une délégation pilote chargée d'inaugurer les festivités aux lieux d'origine de la merveilleuse aventure de Jacques Cartier: Saint-Malo et Paris. Le maire de Saint-Malo fit admirer son beau port aux visiteurs qui se recueillirent devant le monument du découvreur du Canada et sur la tombe d'un autre illustre Malouin: Alphonse de Chateaubriand, redécouvreur de l'Amérique en 1825. Les délégués réveillèrent leurs souvenirs de cours classique et se rappelèrent que l'auteur d'*Atala* avait vu en Louisiane "des ours enivrés de raisin, qui chancellent sur les branches des ormeaux, des cariboux, qui se baignent dans un lac". Le vicomte avait probablement bu trop de jus de raisin fermenté pour avoir vu des rennes du Canada en

c'est  
toi

c'est

moi

c'est

lui

c'est

nous  
autres

POP

la caisse populaire desjardins



## Au diapason de votre époque... soulagée des douleurs menstruelles

Vous êtes toujours au diapason de votre temps et vous ne manquez jamais une occasion de vous amuser. Vous faites de la musique tous les jours sans exception. Jamais vous ne ralentissez votre rythme de vie. Même pas à cause des douleurs menstruelles. Comment? Grâce à MIDOL!

En effet, MIDOL\* vous offre:

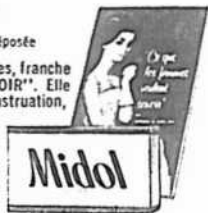
- Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES, CALMENT LES MAUX DE TÊTE et DE DOS.
- Une action d'ensemble qui vous aide à vous sentir gaie et pleine d'entrain pendant la période menstruelle pénible.

Soyez au diapason de votre époque. Tous les jours. Grâce à MIDOL!

\*Marque déposée

**BROCHURE GRATUITE** Une brochure illustrée de 32 pages, franche et révélatrice, intitulée "CE QUE LES FEMMES VEULENT SAVOIR". Elle explique, en langage simple et facile à comprendre, ce qu'est la menstruation, le problème physique le plus courant de la femme.

**PLUS** Une offre spéciale de présentation — un paquet format ordinaire de MIDOL à 68¢ pour seulement 25¢. Veuillez compter 4 semaines pour la livraison. Ecrivez à Madame Helen Graham, C.P. 3000, Dép. 18, Aurora, Ontario.



Un bécot sur les coupures  
et les éraflures...  
et un peu d'onguent  
pour les guérir plus vite.



L'onguent Spectrocin M  
n'irrite pas et ne tache pas.  
Chez votre pharmacien.



## UN TROUSSEAU AUSSI BEAU QUE VOTRE AVENIR

Préparez-le dès maintenant, presque sans vous en rendre compte, au moyen de légers versements, chaque semaine ou chaque mois. Faites venir notre brochure gratuite en couleurs et choisissez le trousseau de vos rêves. Il vous sera livré au moment désiré.

Ecrivez ou téléphonez:

842-3434

Aucun vendeur. Aucune pression.



**Cercle**  
DU COFFRE  
D'ESPÉRANCE



**TEXTELLE INC.**  
3456, rue St-Denis, Montréal  
Fondé en 1949.

## Pas de mal de dos lancinant!



Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces maux, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's. Nouveau gros format économique.

# Nos décou vreur

Louisiane. A moins que les pauvres bêtes n'y eussent été déportées avec les Acadiens. Plus tard, non loin des chutes du Niagara, il entendit, durant la nuit "de douces plaintes, des murmures qui renferment en eux-mêmes d'autres murmures". Le voyageur ignorait donc que Niagara est la mecque des nouveaux mariés en voyage de noces. Le matin, il écouta la forêt et observa que "chaque feuille parle un différent langage", prélude au multilinguisme pancanadien qui fleurira au siècle à venir.

De Saint-Malo la délégation canadienne "descendit sur" Paris où l'on inaugura un monument à la mémoire de Jacques Cartier. Le sénateur Beaubien en profita pour donner aux Français une leçon de géographie politique:

"L'on a justement comparé cette dualité harmonieuse (les deux races qui ont fondé la nation canadienne) au lac Saint-Louis où se rejoignent et coulent paisiblement sans se confondre l'eau verte du Saint-Laurent et l'eau brune de l'Ottawa (sic) — l'une par le temps un peu plus chargée que l'autre du sol de la Patrie." Le sénateur ne prévoyait pas que les deux symboliques cours d'eau se confondraient un jour en une même nationale pollution.

La traversée du Champlain fut presque aussi périlleuse que celle de la Grande-Hermine. C'est du moins ce que laissa entendre l'administrateur de la compagnie générale transatlantique qui rime au large des côtes de Terre-Neuve:

*L'océan fut hostile à notre nef d'acier*

*Et plus d'un passager crut le bateau fragile.*

*Mais que dire, en pensant à tes veilles, Cartier,*

*Lorsque cinglait la Grande-Hermine vers Belle-Isle.*

Si ce monsieur passe à l'histoire, ce sera comme administrateur.

A peine avait-on mis pied à terre que la pluie des discours se mit à tomber. Franc-Nohain nota: "Je n'aurais jamais cru que l'on pût soulever pareil enthousiasme rien qu'avec ces deux simples mots: "Mesdames, messieurs!..." C'était à la cérémonie de Gaspé, et il faut dire que les Canadiens venaient d'éprouver quelque déception à entendre le "Ladies and Gentlemen" de leur Premier ministre, M. Bennett, et ce Premier ministre du Canada s'exprimer tout le long de son discours exclusivement en langue anglaise.

Olivar Asselin observa: "Quant à M. Bennett et à ses compatriotes de langue anglaise, reconnaissons hautement qu'ils se sont bien comportés, jusqu'à reconnaître en Jacques Cartier le découvreur du Canada."

Un autre Premier ministre que M. Bennett eût dit: "Mesdames, messieurs, Jacques Cartier: fuddle duddle." C'eût été concis, correct et bilingue.

La mission française fit escale à Québec tout juste le temps de sourire poliment lorsqu'on leur désigna la statue du sieur de Monts comme étant celle de Champlain et feignirent de croire que la terrasse portait le nom de Guillaume Dufresne, valeureux navigateur malouin, et non celui de lord Dufferin.

L'escale de Trois-Rivières fut particulièrement réussie. Il faut dire qu'on venait tout juste de célébrer le deuxième anniversaire de l'établissement qui devait donner naissance à la ville, et que la machine des manifestations était parfaitement rodée.

Franc-Nohain apprend ce qu'est un pageant et s'étonne que trois rivières puissent se transformer en fleuves pour former le barbarisme trifluvien... Mais les Trifliviens le ravissent.

*Vive la Canadienne*

*Et ses jolis yeux doux...*

"Or, nous avons entendu des tas de chansons, mais pas celle-là. Je m'en étonnai auprès de la "servante" et lui demandai si on nous avait mai renseignés, si cette chan-

son ne se chantait plus.

— Mais si, on la chante toujours.

— Et pourquoi ne la chante-t-on pas ce soir?

— C'est par discrétion!

"Oui, nos discrètes petites servantes jugeaient que ce n'était pas à elles de dire: "Vive la Canadienne!"

Alors, c'est nous qui l'avons dit."

A Montréal, il y eut feu d'artifice au parc Lafontaine et nos invités en profitèrent pour nous signaler qu'il ne s'agissait pas d'un parc et qu'il fallait dire: "les jardins Lafontaine".

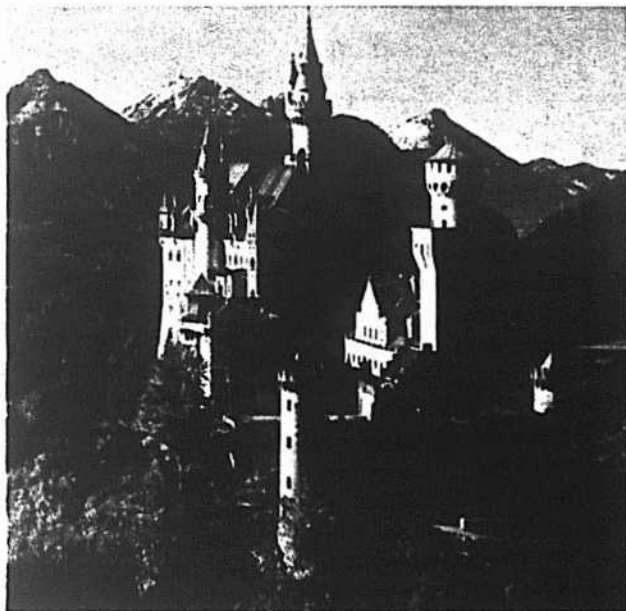
Au cours du banquet offert par la ville de Montréal, le maire Camillien Houde s'étendit longuement sur les difficultés financières du Canada en général, de la province de Québec en particulier, et de la ville de Montréal en très particulier. Les invités s'attendaient à tout moment à ce qu'on passât le chapeau.

Événement historique: le pont du Havre devint pont Jacques-Cartier. Nous redonnons la parole au délicieux Franc-Nohain: "La cérémonie avait débuté par un lâcher de pigeons et quand M. Henry Bordeaux commença de parler, l'un de ces pigeons vint se poser sur le pupitre de l'orateur, où il demeura obstinément tant que dura son discours, après quoi il s'envola, comme s'il n'y avait eu vraiment que le discours de M. Bordeaux qui l'intéressât."

Il n'y avait pas que des Franc-Nohain parmi les journalistes français. L'un d'eux, Georges Reyer du *Quotidien* écrivit sans sourciller (peut-être sourcilla-t-il, mais nous n'étions pas là et ne saurions donc en témoigner):

"Durant l'époque de la grande immigration — qui prit fin ces dernières années seulement — la tâche des instituteurs était encore plus rude, car la majorité de leurs élèves étaient des étrangers: Russes, Tchécoslovaques, Allemands, Italiens, Espagnols auxquels il fallait apprendre au moins l'une ou l'autre des deux langues officielles. La plupart de ces élèves d'ailleurs optaient pour le français." Comme dirait l'autre, on n'a plus les immigrés

# GAGNEZ DES VACANCES\* N'IMPORTE OÙ AU MONDE À TOUS LES ANS POUR TOUTE VOTRE VIE.



Fermez les yeux un instant et imaginez-vous passant vos vacances dans un de ces pays de rêve.

Bien, si vous gagnez au concours de Heinz, vous pourrez enfin vous y rendre pour vrai.

En effet, vous pourrez alors faire un voyage-vacances d'une valeur de \$2,000. n'importe où au monde, à bord d'un avion de la **BOAC** ou de toute autre grande ligne aérienne.

Et comme vous ne pourrez aller partout à la fois, vous pourrez ensuite passer vos vacances où vous le voulez chaque année pour toute votre vie.

Lisez donc attentivement les règles du concours ci-dessous.

Et que le meilleur gagne.

## Règles du concours.

1. Pour participer, écrivez en lettres moulées vos nom et adresse sur un bon de participation (disponible chez votre épicier) ou sur une feuille de papier et postez ce bon, accompagné de quatre preuves d'achat (ou de fac-similés) de quatre produits Heinz différents à: Heinz, "Gagnez des vacances à vie", Case postale 220, Station M, Toronto 21, Ontario.
2. Envoyez autant de bons de participation que vous le voulez mais postez chaque bon séparément, en prenant soin de bien affranchir chaque envoi.
3. Un choix sera fait parmi tous les envois oblitérés au plus tard à minuit, le 7 janvier 1972. Un tirage au sort déterminera ensuite le choix des participants au concours.
4. Le candidat choisi devra répondre correctement, en un laps de temps déterminé, à une

question mettant ses connaissances à l'épreuve. A cet effet, le gagnant recevra un avis par écrit avant le 15 janvier 1972. Aucun envoi ne sera retourné et aucune correspondance ne sera entretenue avec qui que ce soit sauf avec le participant choisi.

5. Seuls les résidents du Canada âgés de 18 ans ou plus sont éligibles à ce concours, exception faite des employés de la H. J. Heinz Co. of Canada Ltd., de ses agents publicitaires, du jury indépendant et des membres de leurs familles.

6. En plus de ce prix, le gagnant recevra, la première année, un billet d'avion aller-retour pour n'importe où en Europe. Ce voyage se fera à bord d'un avion de la BOAC.

\*Ces vacances à tous les ans pour la vie sont basées sur une dépense annuelle de \$2000. Une annuité pour ce montant sera prise auprès de la Manufacturers Life au nom du gagnant. Le gagnant recevra alors un chèque au montant de \$2000 à tous les mois de janvier, à vie, sujet à une garantie minimum de 20 ans. Le gagnant devra ensuite organiser ses voyages lui-même.



# LE COIN DU BRIS... COLLÉ!

Les froids rigoureux vont nous rendre visite plus vite que nous le pensons. Accueillons-les avec le sourire, une cartouche de composé scellant au butyle pour calfater Lepage dans la poche. Comment? En vérifiant vos fenêtres, vous constaterez qu'à certains endroits l'air froid et indiscret de l'hiver peut s'infiltrer.

Alors, coupez les ponts... avec le composé scellant au butyle Lepage. Vérifiez aussi le pourtour des portes, l'entrée du garage et les fondations.

Lepage offre un choix de quatre couleurs: aluminium, blanc, noir, pierre; pour les joints de maçonnerie, les gouttières, les bardeaux, les briques, le bois et l'aluminium. Lorsque vous pensez hiver, pensez Lepage. Lepage vous offre un scellant pour le mettre à la porte. Offert en cartouches d'emploi facile, il s'applique avec un pistolet à calfater. Il sèche au toucher au bout de 12 à 24 heures. En sept jours il est complètement pris et peut être peinturé; mieux encore il vous débarasse de cette corvée pour dix ans!

Alors! Tout est bien qui finit bien... mais peut-être avez-vous l'impression qu'il manque encore une "touche de confort" à l'une des pièces de votre maison? Profitez d'une fin de semaine, pour y appliquer un revêtement mural original et le tour est joué!

Avec l'adhésif pour panneaux muraux Lepage vous ferez un petit chef-d'oeuvre sans perdre de temps et en oubliant les clous disgracieux et les coups de marteau dans les murs.

Avec l'adhésif Lepage pour panneaux muraux vous pourrez coller les fourrures au béton... les panneaux aux fourrures... et les moulures aux panneaux. Disposez les panneaux selon votre goût, pressez fermement... bravo la prise est instantanée!

Oh! j'oubliais, Lepage vous offre de plus l'adhésif pour carreaux en céramique, qui permet aussi bien de recoller d'anciens carreaux que d'en poser de nouveaux; ainsi que l'adhésif pour mousse isolante Lepage pour appliquer de la mousse isolante ou du liège sur vos murs.

Faites face à l'hiver, la tête haute, Lepage s'occupe de votre confort.



# LEPAGE

\*Marque déposée

## Nos découvreurs



qu'on avait!

Quant à la superficie du pays et de certaines de ses régions, un autre journaliste français, Henry Chalgain écrivit: "La Province de Québec est presque aussi grande que la France" et R. G. Nobecourt, décrit Gaspé comme "une péninsule vaste comme la Belgique".



A gauche, Hervé Bazin et ci-dessus, Jacques Riberolles.

Voilà ce qui s'appelle regarder par le gros bout de la lorgnette.

Ces erreurs géographiques ne valent quand même pas cette bourde historique d'une Montréalaise: "Jacques Cartier a peut-être découvert le Canada, mais saint Jean-Baptiste était venu bien avant lui."

Et les autres...

Toutes ces sommités étaient venues dans cette contrée, croyant qu'elle était demeurée "le pays de Maria Chapdelaine".

Ce qui nous agaça à l'époque et continua de nous chatouiller par la suite. Si bien que vers 1962, Georges-Émile Lapalme, alors ministre des Affaires culturelles, invita Hervé Bazin à découvrir le Québec nouveau et à écrire un anti-Maria Chapdelaine.

L'assemblée et le Conseil législatifs se transformèrent en jury littéraire et un membre de l'opposition, qui se croyait des lettres parce qu'il vendait des machines à écrire, confondit l'oncle et le neveu, fit l'éloge de René Bazin, dont il avait vaguement entendu parler durant son temps de collège, mais jugea que \$8 000 c'était un peu bien cher.

Hervé Bazin vint tout de même au Canada, vipère au poing. Il laissa son reptile au vestiaire et connut, selon les termes d'un reporter de *Paris-Match* "la joie de nos étés

et la rutilance de nos automnes laurentiens". Puis, comme Louis Hémon lui avait rendu la neige allergique, le romancier changea ses huit mille dollars en quarante mille francs, boucla ses valises, s'enfuit et court encore.

A la même époque vint Madame Nathalie Fontaine qui, sans commandite, pour le simple plaisir de nous être agréable, écrivit "Maudits Français". Cette charmante personne y raconte sa découverte de Montréal et fait état de ses louables efforts pour s'adapter à nos coutumes et comprendre notre langage. Madame Fontaine apprit même à orthographier *Céline de binnes! Ostensouère! Ostie toastée!* et traduisit élégamment ce dernier juron par *Ostie grillée façon tartine!*

Juillet 1967. Charles XI, roi de France, vient incognito reconnaître ses anciens territoires d'outre-mer dans l'espoir d'en assurer la libération. Il est mort depuis. Paix à ses cendres.

Dans la liste des passagers d'Air France durant ces dernières années, nous relevons les noms du journaliste Jean-Jacques Servan-Schreiber, venu nous signaler gentiment mais fermement (un stylo de fer dans un gant de velours) que nous vivons en terre d'Amérique; Claude Julien, rédacteur au journal *le Monde* qui, lui, nous exposa les bienfaits du fédéralisme et la nécessité d'une alliance France-Canada contre les États-Unis; le naturiste Mességué vint, lui, constater que nous ne savons pas faire l'amour. Il doit revenir bientôt nous enseigner l'art de planter les choux. Mais qu'il se hâte, car, grâce à Jacques Riberolles, qui ne craint pas de payer de sa personne pour promouvoir l'éducation par l'image, nous en sommes déjà aux exercices pratiques.

Et, à plein avion, des chanteurs français. Comme quoi, au Québec comme en France, tout finit par une chanson! ●

Un succès extraordinaire. Le livre que vous attendiez. Près de 500 des recettes de Margo Oliver les plus appréciées. Table alphabétique avec références. Chaque recette a été élaborée par Margo Oliver dans les cuisines de Perspectives. Epargnez \$1.00 sur le prix de détail de \$5.95 en remplissant ce bulletin.

# La bonne cuisine de perspectives

\$4.95 Plus un léger supplément pour frais d'expédition

10 jours d'examen sans obligation de votre part. Remplissez et postez cette formule aujourd'hui même.

Vous recevrez la facture plus tard.

PAR MARGO OLIVER

PERSPECTIVES INC.  
6465 rue Durocher,  
Montréal 156, P.Q.

M. MME MLE  
ADRESSE  
VILLE  
ARR. PROV. DIVP



## Concours Five Roses en hommage à votre esprit créateur

Vous êtes une femme de talent. Vous voyez au bien-être des vôtres. C'est pour cela que vous utilisez la farine Five Roses. Elle est si fine, si blanche. Et puis... on nourrit bien son monde avec Five Roses.

Et à partir de maintenant, on l'habille bien aussi. Car, en hommage à votre esprit créateur, Five Roses vous offre la chance de gagner une Singer "Golden Touch and Sew", la plus belle de toutes les Singer.

Il y en aura 100 en tout, avec meuble et tabouret de style provincial italien.

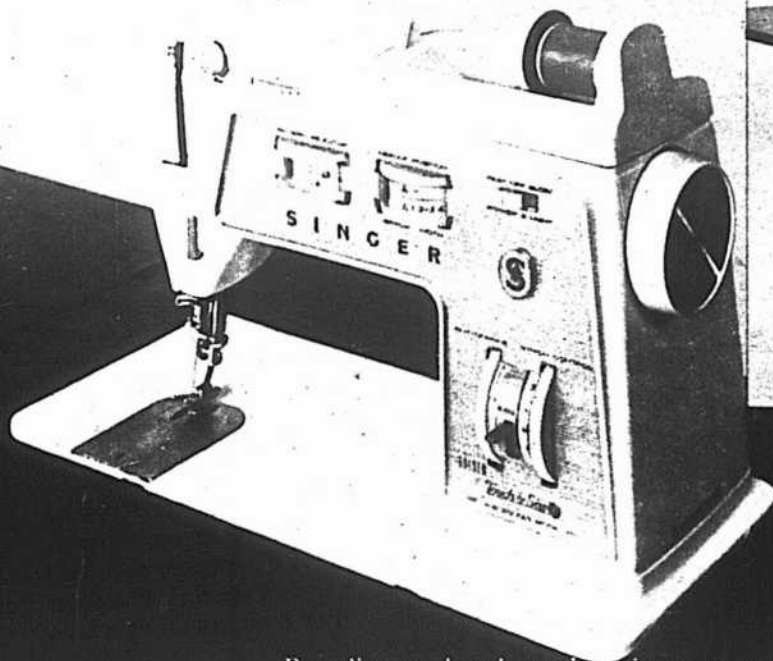
Livraison, mise en place et deux cours de familiarisation sont compris dans ce prix. (Valeur au détail d'environ \$600 en tout.)

Five Roses vous offre également 1000 autres prix: des ciseaux de couture Singer de 8 po.

Ci-dessous se trouvent les règles du concours. Participez souvent; participez dès maintenant. Il y a tant de prix à gagner... des prix formidables... que vos chances sont très bonnes.

*\*Lire attentivement le règlement.*

## 100 machines à coudre Singer<sup>MC</sup> "Golden Touch and Sew" avec meuble et tabouret, et 1000 autres prix à gagner.\*



Remplissez ce bon de participation au concours.

### Le règlement du concours

1. Ce concours s'adresse à toute personne résidant au Canada et âgée de 18 ans et plus, à l'exception des employés de Catelli Limitée, ses compagnies affiliées et agences de publicité, Singer Limited et ses détaillants, l'organisation indépendante des juges et les membres de leurs familles immédiates.

2. Pour participer, inscrivez en lettres moulées, vos nom, adresse, numéro de téléphone, ville et province sur le bon de participation ou sur un simple bout de papier de 3" x 5" et postez le tout avec l'étiquette de garantie ou fac-similé de n'importe quel format de Farine tout usage Five Roses à: Concours Farine Five Roses C.P. 6351, Montréal 101, P.Q.

Vous pouvez participer aussi souvent que vous le désirez en ayant soin de poster séparément chaque bon de participation dans une enveloppe.

3. Il y aura 1,100 prix décernés, 100 prix consistant chacun en une machine à coudre avec meuble "Golden Touch and Sew" de Singer, et 1,000 prix consistant chacun en une paire de ciseaux chromés de 8", à manche recourbé. Tous les prix doivent être acceptés tels que décernés, sans aucune substitution. Un seul prix par famille dans chaque catégorie de prix.

### Concours Farine Five Roses C.P. 6351, Montréal 101, P.Q.

Veuillez trouver ci-joint une étiquette-garantie, ou un fac-similé raisonnable, découpée sur n'importe quel sac de farine tout usage Five Roses, pour me permettre de participer au "Concours Five Roses en hommage à votre esprit créateur".

Nom ..... EN LETTRES MOULÉES

Rue ..... EN LETTRES MOULÉES

Ville..... Prov.....

Le concours se termine le 15 novembre 1971.  
On peut aussi obtenir des bons de participation aux Centres Singer.



4. Ce concours débute le 7 septembre 1971, et les sélections seront faites parmi tous les bons de participation valides reçus avant midi, le 22 novembre 1971. Les participants sélectionnés, afin de gagner, devront répondre correctement à une question d'habileté d'ordre arithmétique.

5. Ce concours se termine à minuit, le 15 novembre 1971, et tous les bons de participation, pour être valides, devront être estampillés au plus tard le 17 novembre 1971 et reçus avant midi, le 22 novembre 1971.

6. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Catelli Limitée qui n'engagera aucune correspondance avec les participants, sauf les participants sélectionnés, mais se réserve le droit de publier les noms, adresses et photographies des gagnants. Toutes les décisions de Herbert A. Watts Contests Limited, l'organisation indépendante des juges de ce concours, seront sans appel.

7. Pour recevoir une liste des gagnants, envoyez une enveloppe affranchie et pré-adressée dans les 6 mois qui suivent la sélection du 22 novembre 1971 à:

Liste des gagnants Farine Five Roses  
C.P. 6374, Montréal 101, P.Q.

8. Ce concours est sujet aux lois et règlements fédéraux, provinciaux et locaux.

La Bonne Cuisine de Perspectives par Margo Oliver

# BONS PAINS SANS LEVAIN



*Le pain de veau et de boeuf est remarquablement tendre et suffisamment gros pour un nombre respectable de convives. Pour les besoins de la photo, nous avons fait cuire toute la préparation dans un moule de trois pintes plutôt que dans deux moules à pain.*

Cette semaine, c'est de pains de viande qu'il s'agit, vous savez ces heureux mélanges de viandes, de légumes et de miettes de pain liés avec de l'oeuf battu ou une bonne sauce et cuits en moules. J'en sers souvent chez moi car je les aime beaucoup. Ils sont tendres et fondants à l'intérieur et un peu croustillants à l'extérieur. A vrai dire, mes pains de viande ne sont jamais les mêmes. J'y mets toujours beaucoup de légumes, ceux que j'ai alors au réfrigérateur, et plusieurs sortes de viande, selon l'inspiration du moment. Je suis sûre que beaucoup d'entre vous font de même et ont davantage recours à leur expérience et à leur imagination qu'à une recette pour les préparer. Pour tous ceux de mes lecteurs qui préfèrent pourtant se laisser guider, je publie des recettes que j'ai soigneusement mises au point. Je vous rappelle que les pains de viande sont tout aussi excellents froids que chauds.

#### PAIN DE VEAU ET DE PORC

- 1 livre de veau haché
- 1/2 livre de porc maigre haché
- 2 tasses de miettes de pain frais
- 1 tasse de lait
- 1 oeuf battu
- 1/4 de tasse d'oignon finement haché
- 1 1/4 cuil. à thé de sel
- 1/4 de cuil. à thé de poivre
- 1/2 cuil. à thé de moutarde en poudre
- 1/4 de cuil. à thé de sel
- 1 cuil. à table de sauce Worcestershire
- Sauce aux champignons (notre recette)

Chauffer le four à 350°. Graisser légèrement un plat à cuire peu profond.

Mêler tous les ingrédients, excepté la sauce aux champignons, en travaillant le tout délicatement, à la fourchette. Façonner en forme de pain, dans le plat à cuire, ou mettre dans un moule de 9 x 5 x 3 pouces.

Cuire au four pendant 1 1/2 heure. Servir en tranches é-

paisses, avec la sauce aux champignons. (4 portions)

#### Sauce aux champignons

- 1/4 de tasse de beurre
- 1/2 livre de champignons, tranchés
- 2 cuil. à table de farine
- 1 1/2 tasse de lait
- 1 cuil. à thé de sel
- 1/4 de cuil. à thé de poivre

Chauffer le beurre dans une casserole. Y cuire les champignons, à feu doux et en brassant, pendant 3 minutes. Saupoudrer de la farine et laisser bouillonner un peu. Retirer du feu et ajouter le lait, d'un seul coup et en brassant. Ajouter le sel et le poivre. Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant constamment, jusqu'à ce que la sauce bouille et soit épaisse et lisse. Régler le feu au plus bas et continuer la cuisson tout en brassant pendant 5 minutes. Servir très chaud, avec le pain de veau et de porc.

Note: cette sauce est simple mais excellente et peut accompagner n'importe quel pain de viande, ou presque.

#### PAIN DE VEAU ET DE BOEUF

- 1/2 livre de haricots verts
- 3 cuil. à table d'huile d'olive
- 2 oignons moyens, finement hachés
- 1 1/2 tasse de céleri en tranches minces
- 1/2 livre de champignons grossièrement hachés
- 2 grosses tomates, pelées et hachées
- 2 carottes moyennes, grossièrement râpées
- 2 cuil. à table de persil haché
- 1 petite gousse d'ail, broyée
- 1 1/2 livre de veau haché
- 1 1/2 livre de boeuf haché
- 1 1/2 cuil. à thé de sel
- 1/2 cuil. à thé de poivre
- 1/2 cuil. à thé de moutarde en poudre
- 1/8 de cuil. à thé de thym en feuilles
- Une pincée de quatre-épices en poudre
- 2 jaunes d'oeufs
- 1/2 tasse de lait
- 1/3 de tasse de sauce soya
- 2 blancs d'oeufs
- 12 tranches de bacon

Chauffer le four à 350°. Avoir sous la main deux moules à pain de 9 x 5 x 3 pouces. Couper les haricots, en longueur, en fines lanières; couper ensuite celles-ci en bouts de 1 pouce.

Chauffer l'huile dans une grande poêle épaisse. Ajouter oignon, céleri, champignons et haricots, couvrir hermétiquement et cuire à feu doux pendant 5 minutes, en brassant souvent (bien recouvrir la poêle chaque fois).

Ajouter les tomates, les carottes, le persil et l'ail et bien mêler. Retirer du feu.

Mêler délicatement le veau et le boeuf. Ajouter le mélange de légumes, le sel, le poivre, la moutarde, le thym et le quatre-épices. Mêler délicatement. Battre ensemble, à la fourchette, les jaunes d'oeufs, le lait et la sauce soya et ajouter au précédent mélange, en mêlant bien.

Battre les blancs d'oeufs en neige ferme et les incorporer au mélange.

Etendre 3 tranches de bacon dans chacun des moules. Recouvrir de la préparation en la répartissant également dans les deux moules. Disposer 3 tranches de bacon sur chaque pain. Couvrir les moules de papier d'aluminium.

Cuire au four pendant 1 heure. Enlever alors le couvercle de papier d'aluminium et continuer la cuisson pendant environ 45 minutes ou jusqu'à ce que les pains soient bien cuits et brunis. Enlever des moules, avec précaution, tout le liquide de cuisson et retourner les pains dans un grand plat de service. Servir en tranches épaisses. (De 10 à 12 portions)

#### PAIN DE VEAU ET DE JAMBON

- 2 1/2 livres de veau haché
- 2 tasses de jambon cuit, haché
- 1 tasse de fine chapelure
- 1 tasse de lait
- 1/4 de tasse de catsup
- 2 cuil. à table de raifort préparé
- 1 cuil. à thé d'assaisonnement à volailles
- 1 1/2 cuil. à thé de sel
- 1/4 de cuil. à thé de poivre

- 2 oeufs, légèrement battus
- 2 cuil. à table de beurre
- 1 tasse d'oignon haché
- 1 tasse de carotte grossièrement râpée
- 1 tasse de champignons hachés
- 6 tranches de bacon

Chauffer le four à 350°. Avoir sous la main 2 moules à pain en verre à feu, de 8 1/2 x 4 1/2 x 3 pouces.

Mêler, dans un grand bol, le veau, le jambon, la chapelure, le lait, le catsup, le raifort, l'assaisonnement à volailles, le sel, le poivre et les oeufs.

Chauffer 2 cuil. à table de beurre dans une grande poêle épaisse et y cuire l'oignon, les carottes et les champignons, à feu doux et en brassant, pendant 5 minutes. Ajouter ce mélange à la viande et brasser délicatement, à la fourchette.

Disposer 3 tranches de bacon dans chaque moule et les recouvrir de la préparation en répartissant bien celle-ci dans les moules. Cuire au four pendant 1 1/2 heure.

Faire égoutter, avec précaution, le liquide de cuisson et retourner les pains dans un grand plat de service chaud. Servir en tranches épaisses. (8 portions)

#### PAIN D'AGNEAU

- 4 tasses de miettes de pain frais
- 1/2 tasse de lait
- 2 oeufs
- 2 livres d'agneau haché
- 2 cuil. à table de beurre ramolli
- 3 cuil. à thé de sel
- 1/2 cuil. à thé de poivre
- 1/2 tasse de persil finement haché
- Sauce à l'oignon (notre recette)

Chauffer le four à 350°. Graisser légèrement un moule à pain de 9 x 5 x 3 pouces. Mettre les miettes de pain dans un grand bol. Ajouter le lait et brasser jusqu'à ce que le pain ait bu tout le liquide. Ajouter tous les autres ingrédients, excepté la sauce à l'oignon, et mêler délicatement, à la fourchette.

Mettre la préparation dans les moules et cuire au four

pendant 1 1/2 heure. Faire égoutter le liquide de cuisson, avec précaution, et retourner le pain dans un grand plat de service chaud. Servir en tranches épaisses avec la sauce à l'oignon. (6 portions)

#### Sauce à l'oignon

- 1 1/2 tasse d'oignon finement haché
- 1/4 de cuil. à thé de sel
- Eau bouillante
- 2 cuil. à table de beurre
- 1 cuil. à table de beurre
- 1 cuil. à table de farine
- 1 tasse de lait
- 1/2 cuil. à thé de sel
- 1/8 de cuil. à thé de poivre
- 1/4 de cuil. à thé de sucre
- Une pincée de muscade
- 1/4 de tasse de crème épaisse
- 1 cuil. à table de beurre

Mettre les oignons hachés et 1/4 de cuil. à thé de sel dans un bol; couvrir complètement d'eau bouillante, laisser reposer pendant 3 minutes et égoutter parfaitement.

Chauffer 2 cuil. à table de beurre dans une casserole épaisse. Y cuire les oignons à couvert et à feu doux, en brassant souvent (recouvrir chaque fois la casserole), pendant environ 5 minutes ou jusqu'à ce que les oignons soient ramollis sans être brunis.

Faire fondre 1 cuil. à table de beurre, dans une autre casserole. Saupoudrer de la farine et laisser bouillonner un peu. Retirer du feu et ajouter le lait, d'un seul coup et en mêlant bien. Ajouter 1/2 cuil. à thé de sel, le poivre, le sucre et la muscade. Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant constamment, jusqu'à ce que la sauce soit épaisse et lisse. Ajouter les oignons. Couvrir hermétiquement et faire mijoter, en brassant souvent, pendant 30 minutes ou jusqu'à ce que les oignons soient très tendres. Passer le mélange au tamis ou, par moitié à la fois, au mélangeur électrique. Remettre le tout dans la casserole et bien chauffer. Ajouter la crème et 1 cuil. à table de beurre. Servir cette sauce très chaude, avec le pain d'agneau. ●

## Traitement anti- vieillesse à faire chez soi



Pour donner à votre visage un aspect plus frais et plus jeune, à tous les âges de la vie, encouragez votre épiderme à combattre de lui-même rides et plissures. Confiez ses soins à une remarquable nouvelle préparation que vous trouverez à tous les rayons de produits de beauté. Demandez le 2nd Début à base de CEF 600. Si vous avez plus de 40 ans ou si vous n'aimez pas attendre, demandez le 2nd Début double-force à base de CEF 1200. Appliquez cette lotion tous les soirs et le matin sous votre maquillage. Votre épiderme se fera plus doux et plus lisse à mesure que les jours passeront et toutes vos amies vous envieront votre beauté nouvelle.

Lila Hamilton

## Portez-vous des dentiers? Voici de quoi vous faire sourire.

Ansodent contient un détachant spécial qui agit rapidement sur les dentiers, sans brossage et sans trempage prolongé. Le contenu d'un bouchon arrive à bout des taches les plus tenaces, aide à garder votre bouche fraîche et donne plus d'éclat à votre sourire.

# ansodent

fait d'un certain sourire un sourire certain.

## Constipé?

Mâchez Feen-a-mint. C'est une gomme laxative efficace et agréable au goût. Pourquoi endurer l'irrégularité? Procurez-vous un laxatif efficace que tout le monde peut prendre.

Feen-a-mint. Naturellement.



# d'oeil

## la semaine prochaine

Pendant trois semaines, dix jeunes Français et neuf jeunes Québécois ont, avec plus ou moins de patience, jeté des cailloux dans le lac Saint-Jean (ci-contre). Tel est le bilan loufoque du premier chantier international tenu en terre québécoise et dont nous parle Pedro Rodrigues. De plus: un couple heureux, les comédiens Lise Lasalle et Jean Besré (ci-dessus); peut-on, sans conflit d'intérêt, être à la fois sénateur et administrateur d'entreprise privée? et autres articles.

## Un Québécois chez les anars

A M. Michel Brindamour, qui revient d'un congrès d'anarchistes (page 12), comment ne pas demander s'il est anarchiste? Ou peut-être est-ce la curiosité, ou la chance de faire un voyage, qui l'a poussé à aller au congrès de Paris...

— En fait, dit-il, cela m'attirait beaucoup. C'est un mouvement important, surtout depuis Mai 68 et la contestation.

— Etes-vous anarchiste?

— Non, pas spécialement, mais c'est attirant comme théorie. Depuis que je suis allé à Paris j'ai lu sur le sujet et j'aime ça.

— Vous n'étiez pas anarchiste avant le congrès et

vous ne l'êtes pas devenu après...

— Non, le congrès ne m'a pas marqué à ce point. J'y allais pour rencontrer des gens, surtout les anarchistes espagnols.

— Pourquoi?

— Parce que l'anarchisme espagnol a à mes yeux une connotation romantique. Pour moi, l'anarchisme c'est l'expérience espagnole entre 1930 et 1936.

— Et aujourd'hui?

— Il est dilué dans d'autres mouvements, comme la contre-culture par exemple. Dans l'Espagne préfranquiste, l'anarchisme était un mouvement politique qui désirait dans un premier temps pren-

dre le pouvoir pour ensuite appliquer la théorie anarchiste, qui est l'abolition du pouvoir. Aujourd'hui l'anarchisme est une façon de voir, de vivre, de sentir: le pouvoir n'est plus son but au départ.

— L'anarchie du congrès vous a-t-elle déprimé?

— Non, je m'y attendais, à cause du conflit des générations.

— A part de prendre de la draft avec Karl — tout le monde le connaît — que faites-vous dans la vie?

— Je fais des études en sciences politiques à Laval. Des études interrompues, dois-je dire.

— Comment cela?

— Je suis de la contesta-

tion de 68... Je suis allé travailler en Abitibi dans les mouvements populaires, syndicats, comités de citoyens, etc.

— Et les études?

— C'est plus un état qu'un travail.

— Et cette année?

— Je m'en vais au Maroc bientôt; je ne sais pas pour combien de temps. Je n'ai pas de projet précis. Je suis marié, ma femme est là, je veux aller la voir.

— Et à long terme?

— Ecrire.

— Dans quel genre?

— La science-fiction m'attire.

Michel Brindamour a 25 ans et demeure à Beauport.

# Les grandes marques font les bonnes choses.



## Qui suis-je?

Mon premier est savoureux en cuisson. Mon deuxième est savoureux en friture. Mon troisième est savoureux en tartine. Mon quatrième est savoureux fondu. Mon cinquième est savoureux en trempette. Mon tout est la margarine la plus savoureuse qui soit. Qui suis-je?



La margarine Blue Bonnet, faite d'huile végétale à 100 p. 100. La margarine Blue Bonnet vous arrive toute colorée d'avance. Essayez vite la margarine colorée Blue Bonnet, ordinaire ou molle. Elle est en or!

## Shortcake aux fraises



6 portions  
12 biscuits

1½ t. de farine tout usage  
4 c. à thé de poudre à pâte Magic  
½ c. à thé de sel  
¼ de t. (1 bâtonnet) de margarine Blue Bonnet (très dure)  
¾ de t. de lait, très froid  
1 t. de crème à fouetter  
1 c. à thé de sucre à confiserie  
fraises fraîches  
sucre

Tamiser ensemble les trois premiers ingrédients; incorporer en coupant la margarine Blue Bonnet. Ajouter le lait; mélanger à la fourchette pour obtenir une pâte molle. Pétrir doucement 1 min. Abaisser au rouleau ou à la main jusqu'à une épaisseur de ¾ de po. Découper 12 cercles; badigeonner de lait. Cuire au four sur une plaque graissée, à 450°, pendant 8 min. Déposer des fraises tranchées et sucrées sur un biscuit tiède, coupé en deux. Couronner de crème

## Gâteau au beurre d'arachides

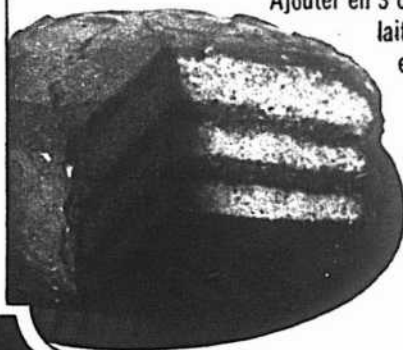
2 t. de farine tout usage  
tamisée une fois  
4 c. à thé de poudre à pâte  
Magic  
½ c. à thé de sel

½ t. (1 bâtonnet) de  
margarine Blue Bonnet  
½ de t. de beurre  
d'arachides Planters

1¼ t. de cassonade  
(non tassée)  
2 œufs battus  
1 t. de lait  
1 c. à thé de vanille

Tamiser trois fois ensemble farine, poudre à pâte et sel. Défaire la margarine en crème en ajoutant le beurre d'arachides. Ajouter graduellement la cassonade, puis les œufs battus en remuant bien.

Ajouter en 3 coups la farine, en alternant avec le lait vanillé. Commencer par la farine et finir par le lait. Bien remuer après chaque addition. Verser la pâte dans trois moules ronds de 8 po., badigeonnés d'huile d'arachide et légèrement enfarinés. Cuire au four porté à 375°, 30 ou 35 min. Refroidir sur une grille et décorer de glace aux Chipits.



## Glace arachides et Chipits

Défaire en crème ½ de t. de margarine Blue Bonnet et ½ de t. de beurre d'arachides Planters. Ajouter 2 blancs d'œufs et bien battre. Faire fondre ½ de t. de grains de chocolat Chipits au bain-marie; ajouter au premier mélange. Incorporer 3 ou 4 t. de sucre à confiserie en alternant avec 3 ou 4 c. à soupe de crème. Ajouter ½ c. à thé de vanille. Ajouter de la crème pour obtenir la consistance désirée.

Faites confiance aux grandes marques.

Standard  
Brands  
Limitée





# Le meilleur tabac qui se puisse acheter



Rothmans dépense son argent en tabac... en rien d'autre. Pourquoi? Parce que Rothmans sait qu'il faut un tabac de tout premier choix pour vous donner une cigarette de toute première qualité.